BONDIA® ARUBA

Diasabra 24 di November 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

Mare Caya Grandi por conoce mas 'Black Friday' pa aña



Pagina 2

- **Aruba y Hulanda a yega na protocol riba finansas** Pagina 32
- **Awo por parkeer gratis den vak geel y blanco durante fin di siman** Pagina 30
- **UNICEF ta lidera estudio di derechonan di mucha den Caribe Hulandes** Pagina 9



Etnia Nativa "Educa nan mes y stima nan patria"

Pagina 3



Latinoamerica: Indigenanan ta propone pago pa cuida ecosistema

Pagina 4

BONDIA ARUBA

Mare Caya Grandi por conoce mas 'Black Friday' pa aña

ORANJESTAD – Ayera Caya Grandi a lanta manera e parha Fenix di mitologia Griego; pero no di su shinishi, sino for di su propio soledad.

E concurencia di hendenan tabata grandi pa probecha e oferta y descuentonan special di e negoshinan den cuadro di 'Black Friday'. Mare por tin Black Friday mas frecuente.
Ta conoci e situacion dificil cu comerciantenan estableci den Caya Grandi ta pasando aden. Te hasta varios establecimento comercial a yega di cera pa falta di benta, apesar cu nan tin un caya bunita y cu tram.

A haci esfuerzonan pa crea ambiente y stimula benta den caya, pero e resultadonan ta pober. Sinembargo ayera tabata un gran excepcion, manera nos por wak den e potretnan aki.













Maestronan cu no sigui den Traimerdia ta traha full time den enseñansa regular

ORANJESTAD - Minister Rudy Lampe ta considera como 'fake news' e noticianan cu ta circula rond di e proyecto Traimerdia.
Segun e mandatario, e no a kita ningun hende for di trabou of pone nan riba caya, pero si tin un grupo di maestra cu tin full time job como docente di scol y tambe nan ta trahando como nan side job na Traimerdia. E ta haya cu e entrada di e maestranan aki ta casi e dobel di loke nan ta gana como docente di scol.

Minister Lampe a splica cu a manda un carta pa e maestronan aki cu e bon intencion pa nan concentra riba nan full time job y evita asina cu nan lo por bira malo pa e peso di nan trabou cu no ta uno facil. "Un hende no por haci dos trabou full time pa hopi tempo. E ta afecta bo salud, ta cuminsa descuida un pa por haci e otro of bo no haci niun di dos bon," el a bisa.

Pesey el a pidi e 'cooperacion' di e



maestranan cu ta realisa nan side job na Traimerdia pasobra nan mester di e docentenan aki den enseñansa regular pa sigui realisa nan trabou di tempo completo
Tampoco e no a dicidi pa cera ningun Traimerdia. El a declara cu tur e servicio cu Traimerdia ta ofreciendo 'ta continua manera semper.' El a agrega cu e orario ta sigui mescos y e servicio tambe. E mayornan por ta sigur –segun Minister Lampe- cu nan ta sigui conta cu e servicio aki pa nan yiunan.

Minister Lampe a bisa cu na e grupo aki di maestranan a pidi pa for di januari venidero te cu juni 2019, pa reduci nan oranan te 2 ora so pa coach e otro personal cu ta trahando den Traimerdia pa nan continua cu nan trabou. E ta reitera cu asina aki e maestranan por dedica nan mes, despues di juni proximo, tempo completo na nan trabou como docentenan di scol. "Kier men nos no a kita niun hende for di trabou," segun e.

Scarcedad di maestronan
Pa argumenta su decision el a trece dilanti cu ta wordo premira cu lo bay tin un scarcedad grandi di maestro den enseñansa regular. Tambe nan kier proteha e docentenan cu ta traha full time den scol y full time na Traimerdia, considerando tambe cu tin falta di maestro, ya cu ambos trabou ta demanda hopi di nan y nan ta keda hopi cansa. "E no ta un easy job," el a bisa.

E mandatario a afirma cu aworaki caba tin scarcedad di maestro. Ademas un grupo chikito so a inscribi na IPA pa bira maestro di scol. E situacion aki ta casi similar na Hulanda unda nan condicion di trabou a mehora substancialmente y ta dificil pa sigui importa docentenan for di madre patria.

Pero si tin cambionan cu e mandatario kier wak na Traimerdia. Un cambio ta cu tur servicio mester actualisa su mes. E ta argumenta cu cambionan grandi ta tumando luga den henter mundo y nos no por keda atras haciendo mesun cos cu 20 aña pasa.

Anthony Croes y Galeria di Arte y Museo Etnia Nativa



ORANJESTAD – E raiznan di Aruba ta bin di e grupo etnico cu tabata biba na e isla prome cu e conkista di reino Spaño. Historia ta conta nos cu tabata e sistema di bida di e tribu indigena 'Caquetio' di Venezuela, e hendenan cu tabata biba aki tabatin un forma di sobrevivi, uzando e tecnicanan mas simpel cu tin, nan tabata sa uza piedra, nan tabata saca pisca di lama, tur cos di naturalesa pa nan por sobrevivi.

Durante un entrevista cu Bon Dia Aruba a sostene cu Anthony Croes, a splica di kico Etnia Aruba ta. E ta un galeria y museo di arte nativo di Aruba unda Croes y su casa ta produci y ta exhibi piesa di material desecha y nan ta recicla y converti esaki den piesa di arte, inspira den e cultura prehistorico di Aruba.

Croes a duna di conoce cu, for di chikito, e tabatin e creatividad y ideanan pa haci tur cos cu material recicla. Na su cas e tin mata perteneciente na flora di Aruba, pintura rupestre, diseño di ceramica, buki, instrumento musical, lampi di metal, piesanan traha di palo, tur obheto haci cu e y señora Croes a converti nan den un museo.

Nan ta promove y defende e derecho, cultura y arte di e nativo Americano, specificamente enfocando riba e cultura nativo di Aruba. El a bisa cu semper e tabata interesa den loke ta ciencia y arte, cultura, identidad, di loke tin tras di escudo y bandera, e idiosincracia di un pueblo. El a expresa cu e articulo traha na su cas ta "transmiti amor pa bida".

Na e museo ta haci tour pa e turistanan cu ta interesa di sa un tiki mas di e cultura di Aruba, tur mainta e ta ricibi grupo di 4 persona, e tour ta personal pa motibo cu e experiencia ta educativo, ta enrikece e conocemento di e destino di e turistanan cu e charla "Aruba mas aya di su beachnan".

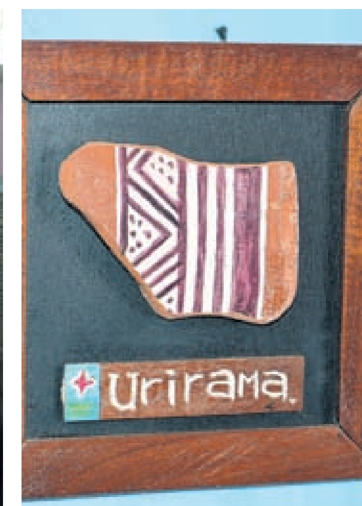
"Tur loke mi tin aki, sea ta luz, calabas, tur cos ta recogi y uza na cierto momento, tur cos ta haya, drecha, transforma..."

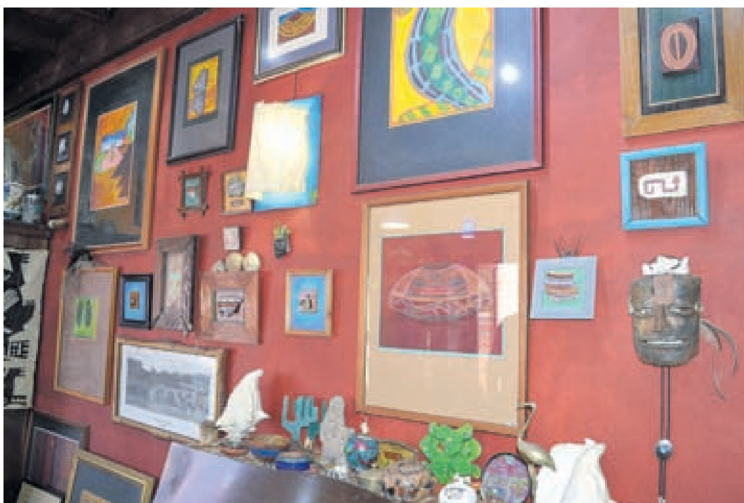
Anthony a nace na Aruba, pero e no ta un artista plastico. Loke el a studia ta electricidad, logistica. El a studia arkeologia na Merca, administracion, metalurgica, hopi cos cu awor e ta combina cu su funcion di miembro di Camara di Comercio di Aruba.

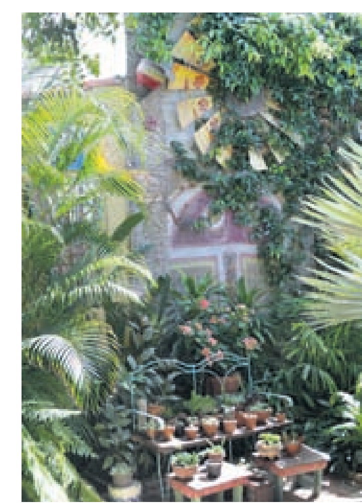
Pa finalisa el a expresa cu e Arubiano mes mester "educa su mes y stima su patria, cada un ta stima na manera diferente, pero finalmente nos ta stima mesun cos."





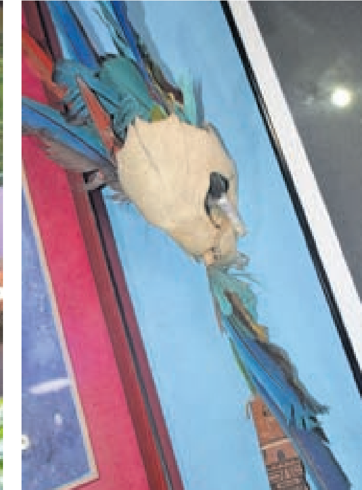












'Muhe mester ta mas consciente y no confia den ningun hende'

ORANJESTAD – Bon Dia Aruba a entrevista Tatiana Perdomo kende a acerca prensa pa motibo cu e kier a aclara algun noticia cu a sali di dje di otro medionan cu a pone su nomber na malo y cu no ta corecto.



Perdomo actualmente no ta na Aruba. El a wordo deporta pa Venezuela dos siman pasa. El a yega Aruba den luna di juni, el a keda na un cas unda ta huur camber y el a cuminsa traha na un bar. E ta splica cu den e bar cu tin doño local, a bay bon cu ne. Na e mesun luga ta traha un otro señora Venezolana cu el a pensa ta su amiga. Despues di tempo, e amiga a ofrece pa huma 'un supuesto marihuana'. El a pensa cu no ta bay hacie nada, pero el a keda droga di un forma cu no ta efecto di marihuana, e ta splica.

Den e mesun efecto, un homber a drenta su camber cu Perdomo ta splica cu el a sali di biaha y bay drenta den un pick up di su bisiña pa motibo di miedo. E no kier a baha for di e pick up. E bisiña mester a yama Polis pa controla e situacion.

E ta sigui splica cu ora e tabata warda polis tabatin un auto pafo cu un grupo di homber. E ta bisa cu den e grupo aki tin persona di nacionalidad Arubiano, Colombiano, Dominicano y e mucha muhe cu tabata supuestamente su amiga, kende ta di Venezuela.

Sinembargo Perdomo ta bisa cu e intencion di e grupo aki tabata pa bay cune. "Ami ta kere cu e ta un grupo organisa cu ta traha hunto pa droga muhe y wordo prostitui nan sin tan a tino." Perdomo no kier a baha for di e pick up te ora cu autoridadnan yega pa motibo di e homber den su camber. Su supuesto amiga tabata kier pa Perdomo bay cu nan den auto cu tur e hombernan.

Despues e ta agrega cu el a ripara cu mas auto a cuminsa yega. Un pa saca e homber cu ta hinca den su camber. Su amiga ainda tabata insiti, pero Perdomo a keda para 'mi no ta bay cu nan paso mi no conoce niun di e hombernan ey den nan auto'. Locual Perdomo tambe ta remarca ta cu e supuesto amiga tambe a kibra su short y su panty. El a keda cu un shirt cu e ta bisa 'bon mes e shirt ta largo cu mi por a tapa mi partinan'.

E disgusto di Perdomo ta cu e noticia cu a sali di dje ta cu supuestamente Polis a hay'e ta canando casi sunu den caya di Santa Helenastraat cual e ta aclaria cu no ta berdad. "Polisnan a yega na e cas unda ami tabata pa motibo di e yamada di bisiña. Ora Polis mes a wanta ami eynan, a yega dos auto. Den un tabatin dos homber y den e otro un homber y un muhe polis y nan a dal un buelta."

Segun Perdomo e 4 polisnan aki a keda harie henter ora. Nan a stop un caminda y a pone Perdomo baha pa asina e cana pia abou y sin panty. "Nan tabata sa cu mi no tabatin panty. Ningun momento nan a hibami cas bek pa asina mi busca paña pa bisti of algo. Nan a bay pero pa coba y sin yudami."

E ta bisa cu e shirt manera un shimis a yuda pa asina e por a tapa su partinan intimo, anto el a mare cu su cos di cabey. Na Warda di Polis, e ta bisa cu ainda nan a keda hari di su situacion y nan no a tuma ningun rapport di dje tocante e caso agregando cu Polis a bise 'abo ta bay stret Warda nos Costa, no mester haci ningun rapport'. Na Warda nos Costa Perdomo ta splica cu e trato eyden si ta miho y 'no tin nada di keha'. "Mi unico keho ta cu a trato di Polis na luga di yuda, a hari. Nan no ta mester haci esey."

El a yega dialuna 9or di anochi y te cu diamars merdia el a keda den shock pa tur locual a sosode cune. "Mi no por a lanta y mi no tabatin hamber. Esnan cu a keda cumi den mesun luga a keda bisami pa mi come y lanta bay afo asina mi por a splica mi caso na e hendenan di Warda nos Costa paso cera den camber ningun hende lo yuda."

Sinembargo hinca eyden el a tende mal comentario di un tal hefe muhe di tur e trahadornan anto pa e motibo ey el a haya miedo atrobe, pero ora el a conoce e hefe, tabata 'completamente diferente di locual hende tabata papia di dje'.

E hefe a papia cune y ora el a wak e estado den cual Perdomo tabata aden sin panty, e hefe a bisa un colega pa busca den paña cu tin warda of un blusa pa asina e por bisti. E hefe a tuma su declaracion. "Despues di esey mi a pidi pa bay baña y despues bay mi camber y e hefe a bay su oficina."

Segun e ta splica tambe nan a puntre si e kier bay busca su pertenencianan. El a bisa cu si y nan a hibe na e luga unda e tabata biba. "Den un principio mi a kere mi a perde tur cos pa motibo cu tabatin hende den mi camber, pero mi a haya tur mi cosnan bon."

Tambe Perdomo a bisa cu Warda nos Costa a informe cu loke nan a ofrece pa huma no ta marihuana pa motibo cu sintomanan cu e tabatin ta similar na otro caso di un mucha muhe cu nan a haya luna pasa den e mesun bar unda cu e tabata traha.

El a finalisa ta bisa cu ora el wordo deporta, Warda nos Costa no a haci nada. Perdomo a bisa e hefe pa haci un reporte di locual a pasa cune, pero el a wordo deporta bek pa su pais Venezuela y despues a haya e sorpresa cu noticianan robes a sali den medionan.

Su mensahe ta pa muhenan por ta mas consciente y no confia den ningun hende pa esaki no ripiti. "Pa noticianan den medionan informa bon di ambos banda, en bes di publica un banda so y e noticia sali falso."

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Leo Maduro (hefe di redaccion)
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Kenna Hernandez
Andreina Morillo

Departamento Digital
Cristian Soto Garcia

Ehecutivo di Benta
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Marijke Croes-Luidens
Linda Reijnders

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

Distribucion
Jenny Kelly

Recepcionista
Rachelle Danje

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

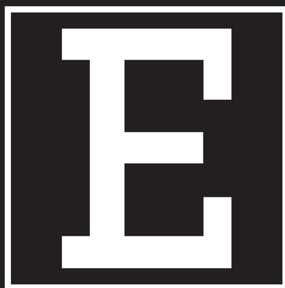
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Yakari Gabriel
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra.



Editorial

Tin un acuerdo...

Pero awor pa bay cumpli...

Prome cu cos por a bay di berdad den mal direccion, sano huicio a prevalece di ambos banda, y tin un acuerdo di kico pa haci den e proximo añanan riba tereno financiero gubernamental. Esey ta bon noticia pa nos tur, pasobra nos no sperando ansiosamente un otro conflicto innecesario. E protocol nobo den lineanan general ta duna un continuacion di e supervision financiero den forma di CAft, y esey en todo caso, si no ta mas largo, te fin di 2021. A establece e normanan pa e proximo añanan, unda na 2019 lo tolera un deficit chikito ainda, pero e añanan despues, y pa hopi aña, nos lo mester pone un saldo positivo riba mesa, di 1% di GDP... aña tras aña, pa por yega na un proporcion di debe/GDP di 70% na 2027, y di 50% na 2039... Esun cu a kere cu nos ta scapa di e supervision financiero pronto, ta mal ekiboca. Awor, esey no ta algo cu nos no tabata sa, gobierno actual tambe a trece esaki dilanti, pero ta bon pa mira e cosnan aki poni atrobe riba papel.

Kico ta e cosnan remarcabel den e protocol? Cu Hulanda a reconoce cu CAft no a haci su trabao bon, den e sentido cu ta bisa cu ambos partido ta considera cu Aruba, bao supervision di CAft no a cumpli cu e normanan di e ley di supervision (LAft) ... y cu e debe compara cu GDP no ta sostenibel. "Aruba y Hulanda a palabra por lo tanto pa continua e supervision financiero y pa stipula normanan nobo," e texto ta bisa. Aki tur dos partido a pone awa den biña, aparentemente. E hecho cu Aruba no a cumpli ta trece cune cu no lo tin acceso na capital fia di Hulanda na interes abao, loke lo tabata un bon apoyo. Nos mester haci mas nos best, por bisa...

Tambe e protocol ta menciona cu Aruba por cuminsa cu preparacion di un 'Camara di Presupuesto' (Begrotingskamer), unda tur miembro mester ta independiente. Respetando e autonomia di Aruba, Hulanda lo no propone miembro den e organo aki. Esey ta parce un victoria chikito pa Aruba. Chikito, pasobra e protocol no ta menciona ningun fecha cu e organo aki lo asumi tarea di CAft. Esey pasobra CAft lo desaparece na 2021 si te na e momento ey Aruba cumpli 'al pie de la letra' cu e acuerdo nobo, cu ta bay den un cambio di e ley LAft.

Ademas, y esey no ta problema di Hulanda, lo mester hiba un discusion na Aruba mes ta 'cuanto djente' e Camara lo haya. Si e ta puramente un organo consultivo, nos lo no mira tanto diferencia cu e consehonan di Raad van Advies, cu ta atendiendo anualmente e ley di presupuesto, y practicamente semper nan conseho ta keda na loke e ta: un conseho y trata como tal, pa tur partido cu a yega di goberna Aruba. Hasta den e ultimo conseho, riba presupuesto 2019, nos no ta mira un cambio den e manera cu e partidonan den gobierno ta trata e tipo di organo consultivo aki.

Naturalmente e gastonan di personal a bin dilanti den e protocol aki, siendo e factor di mas peso den gastonan general di gobierno. Esaki ta e problema mas grandi, unda e presion pa no cambia nada lo ta grandi di banda di e empleado publico. Aki ta unda finalmente mester bin un cambio den e manera di pensa, sino lo no ta posibel pa cumpli. E aña cu a transcuri no tabata un bon señal di banda di gobierno, unda cumplimento cu campañado a haya prioridad riba saneamento di finanzas publico. Cu un grupo considerabel di contractant liga na gobierno anterior a bay cas, segun stipulacion den nan contract, no ta e problema, pero mirando e cantidad di hende contrata despues, y e gastonan di personal cu a continua halto, ta indicacion cu tur cos ta 'business as usual' y cu e cambionan cosmetico haci te awor no lo bay haci e diferencia den e proximo par di aña. Gobierno sa kico esaki ta significa: eventual confrontacion cu e sindicatonan cu ta representa empleado publico, e unico poder cu ningun partido den gobierno gusta busca problema cune.

Finalmente, loke ta keda preocupante ta e situacion general den cual e gabinete aki mester bay ehecuta esaki. Compara cu un aña pasa nada a cambia, tambe den sentido cu nada a mehora. E perspectivanan economico cu ta sigui poco alentador, pa bisa e cos na manera suave, ta haci cu e maniobra di un deficit di mas di 3% na 2018 pa un deficit chikito di 0,5% di GDP na 2019, ta bastante dificil. Casi nada extra na entrada gubernamental por bin di e crecemento economico casi microscopico anticipa. Sin manera di fia mas, manera a haci e aña aki ainda, ta obvio cu cortamento di gasto ta e tono cu ta bay manda den e musica pa 2019 y e añanan despues. Por papia hopi di un reforma fiscal, cu por ta positivo, pero un cos e no por haci: laga gobierno keda contento, pueblo igual, y e empresario tambe. Manera e Hulandesnan ta bisa: "Het moet uit de lengte of uit de breedte komen."

Mexico: Acuerdo cu Trump pa mantene migrante Centroamericano na Mexico

(Infobae/EFE) – Gobierno di presidente Donald Trump ta prepara pa implementa un strategia nobo pa mantene e migrantenan di Centroamerica den teritorio Mexicano, cu kier busca asilo na Merca y mientras cu ta procesa nan peticion. Esaki lo ta un ruptura brusco cu e actual politica migratorio di Merca.



Documentonan di departamento di Seguridad Interior, cu The Washington Post a logra haya, ta mustra cu e plan denomina "Keda na Mexico" ta basa riba e idea cu e migrantenan, cu no por proba cu nan tin un miedo razonable di biba den nan pais di procedencia, por ser para na frontera, pero na banda Mexicano.

E memonan ta indica cu Cas Blanco lo kibra cu e actual procedimento di permiti cu ta busca asilo drenta y keda na banda Mericano, te cu nan lo tin un audiencia cu un hues di migracion.

E polemico strategia aki lo tabata obheto di consulta cu e ekipo di transicion di presidente electo Andres Manuel Lopez Obrador, cu posiblemente a acepta e propuesta di Trump.

Un fuente di gobierno Mexicano a bisa agencia informativo Apro, bao condicion di anonimato, cu a discuti e acuerdo entre secretario di estado Mericano Mike Pompeo y e futuro canciyer Mexicano, Marcelo Ebrad.

E strategia diseña pa asesornan di Trump manera Stephen Miller, lo a keda acepta pa Lopez Obrador y lo permiti cu e Centroamericanonan lo permanece den teritorio Mexicano luna y hasta añanan largo wardando e proceso na banda Mericano.

E proximo presidente di Mexico a manifesta di ta pro un politica abierto pa cu e migrantenan Centroamericano y hasta a ofrece trabao na su bisiñanan di e region, como parti di su propuesta pa desaroyo integral di e region.

Trinidad & Tobago: Prome entrega comercial di gas procedente di Iguana Field

(CaribbeanNewsNow) - E empresa DeNovo Energy Limited, un subsidiario di Proman Group, a anuncia e prome entrega di gas natural di e asina yama 'Iguana Field' den teritorio maritimo di Trinidad & Tobago, cu lo bay suministra 80 miyon pia cubico pa dia, ora e ta completamente operacional.



DeNovo, cu a bira e operador di e reserva na 2016, a 'fast-track' e proyecto, ehecutando di manera sigur usando 2,6 miyon ora laboral, cu mas di 73% di personal local, den algo menos di 3 aña.

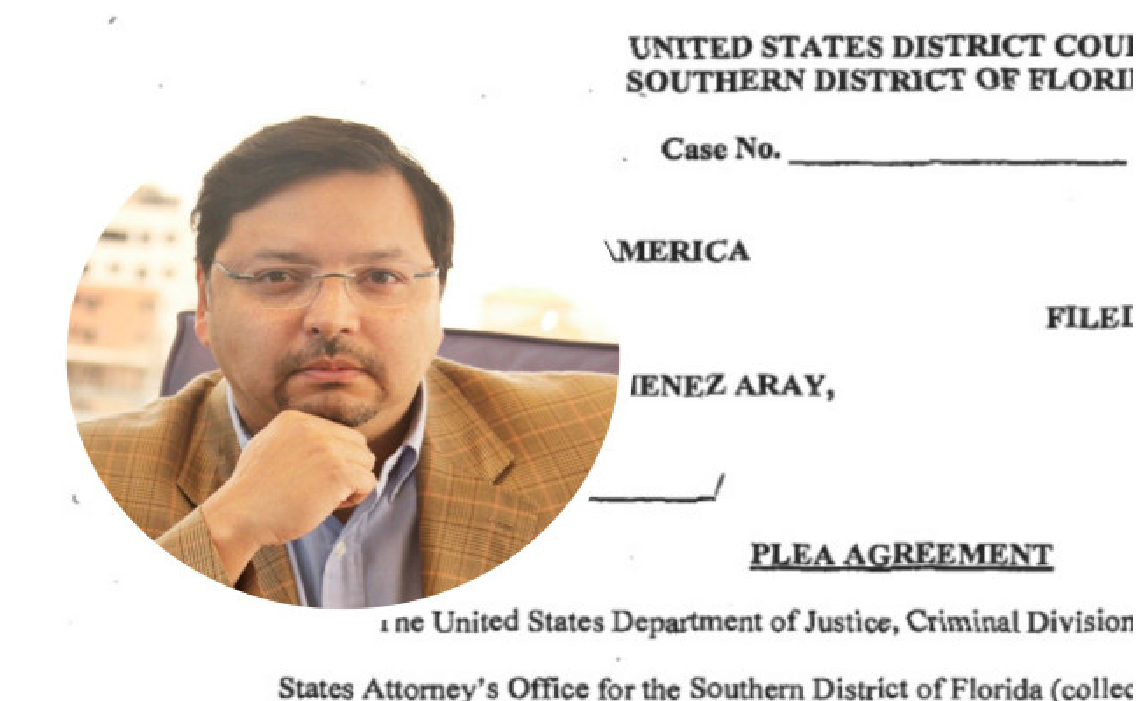
E priyecto a keda realisa segun e strategia di Proman pa sigura suministro di gas y sostenibilidad di sector energetico di e pais. Proman a inverti US$250 miyon den DeNovo na 2015, como e prome grupo di 'downstream' pa inverti den e sector 'upstream' na Trinidad & Tobago.

Proman, un empresa activo na Trinidad & Tobago desde 1984, tin 14 planta petrokimico na Point Lisas Industrial Estate na Trinidad, conhuntamente mas di 50% di e capacidad instala di petrokimica . A traves di e inversion aki, Proman tabata capaz di desaroya proyectonan di gas cu tabata para, pa por suministra gas na e industria petrokimico cu tabata encontra escasez di gas pa procesa na Trinidad.

DeNovo su CEO Joel Pemberton a bisa cu "Proman a proba e potencial grandi di gas natural cu tin ainda na Trinidad & Tobago a pesar di e desafionan pa e industria di energia local. Proman tabata e prome compania pa haci un inversion significante den 'upstream' local, y a apoya DeNovo den e crisis global di energia, ora escasez di gas tabata menasa operacion di petrokimica na e pais. E inversion aki ta parti di e operacion di varios biyon dollar di Proman na e pais, manteniendo centenares di cupo di trabao di nivel y apoyando negoshi local."

Venezuela: Bankero y ex-funcionario publico ta admiti culpa di labamento

(Lapatilla) - Un ex-funcionario di gobierno di Hugo Chavez y un bankero Venezolano a declara culpable di labamento di placa den un plan di como US$ 1.000 myon na soborno, asina fiscalnan federal a declara na Merca. Alejandro Andrade Cedeño y Gabriel Arturo Jimenez Aray a acepta nan culpabilidad varios luna atras, pero nan caso a keda secreto, e fiscalnan federal di Miami a declara a traves di un comunicado di prensa.



Jimenez ta aparece involucra den e caso cu Fiscalia di Merca ta hibando contra otro Venezolano, manera e ex-tesorero Alejandro Andrade, e bankero Matthias Krull y e empresario Raul Gorrin, kennan entre otro acusacion, lo a usa un banco na Republica Dominicana pa actividadnan di labmento di placa.

Jimenez tabata vice-presidente di Banco Peravia, na Republica Dominicana te aña 2014, tempo cu a acusa su dirigentenan di fraude di banda di Fiscalia di Distrito Nacional di Republica Dominicana. Banco Peravia a keda interveni pa e Superintendencia di Banco di e pais ey pa presunto estafa, enrikecimento ilicito y labamento di placa. Jimenez a huy e tempo ey di Republica Dominicana pa Merca.

Latinoamerica: Indigenanan ta propone pago pa cuido di ecosistema

(Infobae/EFE) - E indigenan di Amazonia a presenta un iniciativa den e Conferencia di Partidonan di e Convenio encuanto Diversidad Biologico (COP14), teni na Egipto, pa e gobiernonan paga e pueblonan nativo pa e conservacion di e ecosistemanan.

E iniciativa ta propone cu e gobiernonan, Nacionnan Uni y e fondonan multilateral asigna recurso financiero na e pueblonan indigena di forma directo pa proteha e biodiversidad, segun un director di e Coordinadora di Organisacion Indigena di e Cuenca Amazonico (Coica), Tuntiak Katan.

“Si como pueblonan nos no proteha mita di e planeta, no lo ta posible e supervivencia di e pueblonan y nan cultura. Nos mester garantisa un porcentahe minimo pa bida por continua,” Katan a comenta.



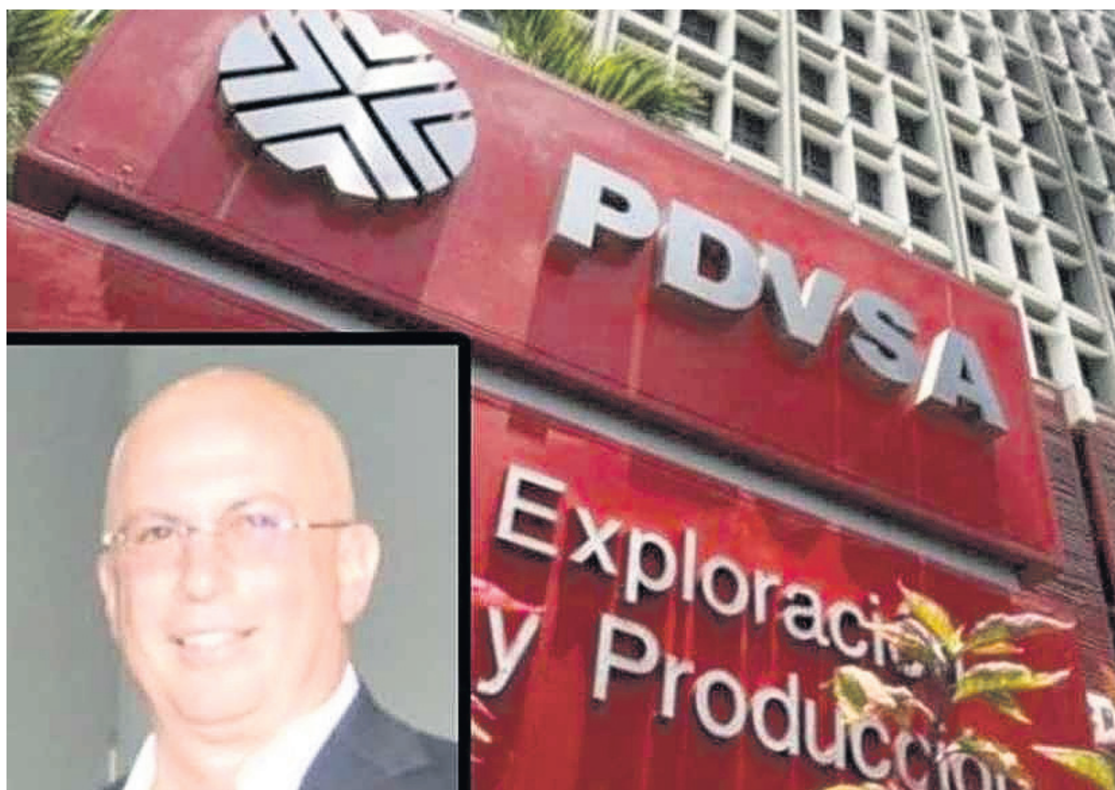
Otro propuesta di Coica ta contempla creacion di areanan di conservacion di biodiversidad dirigi pa indigena y cu promocion di participacion di e pueblonan nativo den toma di decision relaciona cu conservacion di naturalesa.

Katan: “Si gobiernonan ta asina preocupa cu tema di biodiversidad, nan tin cu cambia nan politica economico cu ta basa riba explotacion di recursonan primario. Si realmente nan ta comprometi cu biodiversidad nan mester adheri na e pueblonan indigena, nan mester stop di persigui nan y menasa e defensornan di e teritorionan ey.”

Katan ta señala tambe cu “e problemanan mas grandi pa e pueblonan indigena tabata bao di regimennan socialista di e region: Bolivia, Ecuador y Venezuela, unda a registra mas lider indigena encarcela, expulsa, o asesina.”

No obstante, tabatin atake den otro pais tambe, y el a señala e peligro di posible retroceso den politica pa cu indigena na Brasil, a raiz di e triunfo den ultimo eleccion di e ultraderechista Jair Bolsonaro. E COP14 a inicia dia 17 di november na Sharm el Sheik y ta clausura dia 29 di e luna aki.

Venezuela: Roberto Rincon y Abraham Shiera a haya 2.562 contract cu Pdvsa



(Infobae/ElPais) - Varios ex-gerente di Pdvsa a logra saca como 439 miyon euro como probecho di concede contract di compra di material na nan companianan y labando nan botin na Spaña, segun un investigacion interno cu e empresa estatal petrolero a haci.

“Di 48.000 contract analisa den e periodo entre 2009 y 2015, un total di 2.562 a bay na e empresanan di Roberto Rincon Fernandez y Abraham Shiera,”, segun e diario Spaño El Pais. E reportahe cu a keda publica diahuebs pasa, ta specifica cu e contractnan ta concerni e empresa Bariven S.A., filial di Pdvsa, unda a resulta cu “25 porciento di e contractnan cu e empresanan vincula cu e dos ex-dirigentenan, ta mustra indicacion solido di corupcion.”

E estudio interno ta determina cu “den e totalidad di e 79 expedientenan someti na auditoria a haya mecanismo di defraudacion, incluyendo introduccion di activo den varios empresa relaciona, y di ‘sobreprecio’ di material y bienes otorga na empresanan conecta cu Rincon y Shiera, loke ta desvela e modus operandi sistematico di e trama pa e adkisicion fraudulento di e contractnan,” e documento realisa pa dirigencia di Pdvsa ta bisa, cu tabata base di e denuncia admiti pa e huzgado 41 di Madrid contra Roberto Rincon, Abraham Shiera, Rafael Reiter, Javier Alvarado y 9 otro persona.

E mayoria di esnan involucra den e caso di corupcion aki ta biba na Spaña y segun e investigacionnan realisa pa El Pais, e funcionarionan aki “a adkiri propiedadnan miyonario.”

“Un decena di Venezolano vincula na Chavismo a inverti na Spaña 160 miyon euro den finca, cas di luho y negoshi,” e corant ta relata.

Minister Besaril ta tene charla pa Genootschap Nederland Aruba

DEN HAAG – Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril, riba invitacion di Genootschap Nederland Aruba (GNA), tabata orador special na e encuentro anual di e miembronan di GNA. E mandatario a elabora riba e vision di Gabinete Wever-Croes riba innovacion.









Sr. Besaril a cuminsa na para keto na e hecho cu Gabinete Wever-Croes ta un aña na mando. Un aña cu hopi reto y unda e ser humano ta central, sr. Besaril a bisa. Alabes e mandatario tambe a duna un resumen di su prome aña como Minister Plenipotenciario.

Sr. Besaril a sigui bisa cu guia di nos studiantenan tambe ta hopi importante.
E mandatario a mustra riba e importancia di fortifica e organisacion cu ta Arubahuis. DRH a haci un estudio pa reorganisa Arubahuis pa ta menos administrativo, pero mas envolvi y pa duna mas servicio na e comunidad Arubano na Hulanda. Otro aspecto pa loke ta e organisacion ta cu e decision a cay pa renoba Arubahuis.

Otro aspecto di innovacion cu minister Besaril a elabora riba dje ta e proyecto District 297 cu ta un plataforma pa Arubanonan den exterior por duna un contribucion na e desaroyo di Aruba. Tambe Districto 297 ta boga pa mas union entre Arubanonan den exterior. E tarea di e plataforma aki ta pa medio di asina yama 'think tank sessions' trece Arubano cerca pa intercambia cu otro y crea un modelo economico innovativo, creativo y vital. Un proyecto concreto cu a sali for di e sesionnan aki ta e Kids4Bytes, cu ta yuda muchanan desaroya habilidad di e siglo 21 pa medio di programacionnan.

E programa a conta tambe cu un presentacion corto di director di Stichting Monumentenfonds Aruba, Anne Witsenburg. Den su introduccion sra. Witsenburg a ilustra kico su fundacion ta encera y su nificacion pa monumentonan na Aruba. Actualmente Stichting Monumentenfonds tin 12 monumento bou di nan supervision. E edificionan ta wordo renoba pa Stichting Monumentenfonds y ta wordo poni na huur.

Entre e discursonan tambe tabata tin un intermezzo musical di Kris Berry acompaña pa guitarista Jean-Jacques Rojer. Escritor y poeta Arubano Henry Habibe a declama for di propio poesia.

Presidente di Genootschap Nederland Aruba Nico van Grieken a papia riba e existencia di GNA y cu aña pasa a celebra 20 aña di existencia, cu oradornan di nomber manera Princesa Laurentien y Thom de Graaf, kende recientemente a keda nombra como vice presidente di Raad van State. Tambe sr. Van Grieken a bisa cu GNA ta hopi contento cu e discurso cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna den Perscentrum Nieuwspoort na juni ultimo. Sr. Van Grieken a cita sra. Wever-Croes cu a bisa di ta kere den Reino Hulandes y cooperacion den Reino. Tambe cu e prome mandatario a enfatisa cu Aruba ta maneha su retonan su mes y cu energia. Segun Wever-Croes un di e retonan grandi di Aruba ta e situacion financiero di Gobierno, pero cu Aruba no ta pidi Hulanda placa, sino tempo y espacio pa realisacion di un maneho financiero necesario, pero responsabel. "Cu e actividadnan aki GNA ta purba na trece mas comprension na Hulanda di e relacion entre Aruba y Hulanda y Aruba su posicion den Reino Hulandes," asina presidente di GNA Nico van Grieken a bisa.
Potretnan cortesia di Nico van der Ven.

Segun reporte nobo, casi un miyon di persona na Hulanda ta pober

ORANJESTAD – Tabatin casi un miyon di persona bibando den pobresa na Hulanda na aña 2016, un caida drastico for di e cantidad cu no tabatin suficiente pa biba na aña 2013, segun un reporte nobo di SCP, e 'think thank' socio- economico di gobierno.
Dos aña pasa, 6 porciento di e poblacion tabatin menos pa gasta di locual SCP ta sugeri ta necesario pa paga pa provisionnan basico y pa participa den sociedad; pero cinco aña pasa, prome cu e recuperacion economico a cuminsa haci efecto, e figura tabata 7.6 porciento, segun SCP.



Segun un relato di dutchnews.nl, e figuranan aki ta contrasta un reporte di e agencia nacional di estadistica, CBS, cual siman pasa tabata bisa cu na 2017, mas famianan ta biba riba of cerca di e 'breadline' na Hulanda.

CBS y SCP ta uza diferente metodo pa calcula esaki.
CBS ta bisa cu persona soltero cu un entrada di no mas di €1,040, y famianan cu dos mucha riba un entrada di €1,960 ta den riesgo di pobresa.
SCP tin limitenan mas halto, pasobra nan ta inclui un cantidad pa paga pa hobbies y actividadnan social fuera di trabou. E ta pone e limite, cual e ta describi como 'no hopi pero suficiente', na €1,139 pa un persona soltero, y pa un famia cu dos mucha, na €1,850.

Alcalde di Assen ta renuncia na partido VVD

DEN HAAG – E alcalde di Assen, capital di e provincia di Drenthe, a renuncia e partido liberal derechista VVD, bisando cu e no ta di acuerdo mas cu e direccion actual di e partido.

Marco Out, kende tabata miembro di e VVD pa 25 aña, a bisa den un mensahe largo riba Facebook cu e polisanan di VVD ta cada bes mas leu di su propio 'balornan y opinionnan'.

"Mi a keda sinti cada bes mas incomodo ora cu cartanan di VVD ta wordo mara na mi nomber, of na mi cargo como alcalde", el a bisa. Esaki segun



un relato di dutchnews.nl.

Un cantidad di diferente asuntonan a hiba na su decision di bandona e partido, el a bisa. Sinembargo, e mas recien tabata e siman aki, ora cu e lider di fraccion den parlamento, Klaas Dijkhoff, a sugeri pa pone limite na e derecho pa demostra, despues di e problemanan durante e yegada di Sinterklaas siman pasa, el a bisa.

Ademas, e sugerencia di sr. Dijkhoff cu personanan di barionan menos afortuna lo mester ricibi sentencianan mas fuerte, ta 'contradeci completamente mi sentimentonan tocante justicia', sr. Out a skirbi, sin menciona e nomber di e parlamentario. Ademas, e sugerencia cu ministernan lo mester perde e derecho di discrecion tocante casonan complica di asilo, tabata un shock, el a bisa. "Mi ta apoya un polisa mas fuerte pa asilo, pero mi sa di mi propio experiencia cu tin biaha ta necesario pa haci un excepcion racional na e reglanan", el a bisa. "Mi no tin simpatia pa un sociedad unda reglanan ta bin prome cu sentido comun."

Sr. Out tabata alcalde di Assen desde 2014, y lo continua como un oficial sin alineacion.

Reporte di impacto legal di acuerdo Marrakech ainda no ta conoci

DEN HAAG – Un reporte tocante e implicacionnan legal di e controversial acuerdo di migracion di Nacionnan Uni, lo no keda finalisa te na final di e siman di e reunion na Marrakech pa firma e plan, segun vice minister di husticia, Mark Harbers, a bisa parlamentarionan.

"Mi no por duna un fecha concreto", sr. Harbers a bisa como contesta na preguntanan di parlamentario di FvD, Thierry Baudet. "Pero mi ta na altura cu e reunion na Marrakech ta dia 10 di



december proximo, y cu si parlamentarionan kier discuti esaki, e lo mester tuma luga e siman prome. Mi ta haciendo mi best."

Parlamentarionan Hulandes ta dividi tocante e pacto, cual tin como meta pa regula e tratamento di migrantenan rond mundo, y cual a keda aproba na juli ultimo pa tur 193 estado miembro, excepto Merca. Ta spera cu e lo keda firma na Morocco proximo luna.

E pacto tin como meta pa reduci migracion ilegal, incentiva e integracion di migrantenan, y haci mas facil pa e migrantenan bolbe na nan pais di origen, mediante stimulacion pa e paisnan traha hunto.

E provisionnan no ta obligatorio, y cada pais ta liber pa dicidi su mesun polisa di inmigracion. E pacto a yega pa motibo di e cantidad di migrantenan huyendo pa Europa y occidente, pa scapa conflicto y pobresa na Medio Este y Africa.

Na Hulanda, e anti- inmigracion PVV, e fundamentalista Cristian SGP, y e populista derechista FvD, ta opone e pacto. E siman aki, sr. Baudet a manda 100 pregunta tocante e provisionnan na Harbers, cual e ta bisa ta mustra con malo e acuerdo ta. Australia, Israel, Hungria, Polonia, Republica Checo y Austria a nenga di firma e pacto, bisando cu esaki lo debilita nan control di inmigracion.

UNICEF ta lidera estudio di derechonan di muchanan den Caribe Hulandes

KRALENDIJK – Durante e proximo lunanan, Unicef Hulanda, hunto cu partidonan local, lo realisa un investigacion tocante e derechonan di muchanan nan Bonaire, St. Eustatius y Saba, mirando kico a wordo logra den e ultimo añanan y kico lo por wordo mehora.

Hunto cu representantenan di gobierno local y nacional, como tambe expertonan local, tur aspecto di e bida di e muchanan lo keda analisa, cu enfoke riba proteccion, y e situacion di adolescentenan na cas y den comunidad, segun un relato di bes-reporter.com.E estudio – cual ministerio di interior y relacionnan di reino a pidi Unicef Hulanda pa facilita – lo presenta kico a wordo logra desde e prome estudio di Derechonan di Mucha den Caribe Hulandes, na aña 2013. Tambe lo mira kico ta e estado actual pa derechonan di mucha, y kico lo mester cambia pa sigura e derechonan di mucha y hobennan. E estudio lo duna un bista cla si e recursonan cu a wordo utilisa durante e ultimo añanan a rindi suficiente, y si no, pakico no, y con cos por wordo haci diferente.

"Cinco aña despues, e 'Analisis di Situacion' aki lo sirbi pa mira e progreso logra desde e prome reporte, y pa formula recomendacionnan pa duna apoyo na entidadnan publico, gobierno nacional Hulandes, y comunidadnan na Bonaire, St. Eustatius, y Saba, pa cera e 'gap' entre e derechonan universal di mucha, y e desigualdad pa muchanan den Caribe Hulandes", La-Toya Charles, lider di proyecto di e estudionan na Unicef Hulanda, a bisa.

Hunto cu e actornan responsabel, tanto local como den e ministerionan, lo formula recomendacionnan orienta riba accion pa mehora e situacion pa muchanan.

Pronto, Unicef tambe lo cuminsa un 'Analisis di Situacion' na St. Maarten, cu fondonan di Cruz Cora Hulandes.

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
PC specialist ta drecha laptop, desktop, elimina virus, riba OS Linux, y Windows tur version
Tel. 561 2545/561 1761

SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

SERVICIO PUBLICO
ta yuda busca cas pa cumpra of huur
Tel. 563 1449

TA BUSCA
Un señora pa limpiesa di cas cu propio transporte, uno of dos bez pa siman am of pm (Paradera)
Tel. 587 2357

TA BENDE
un trailer di 30 pia pa 21.500 (taxatie 33.000)
un trailer chiquito pa 5.200.
Tur dos pa 25.500
Tel. 592 9246

SERVIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na
563 4828/5679610

TA BENDE
Cuminda Criollo
calco stoba cu arroz y banana, comcomber stoba cu rabo
Deja Vu Cafe & Lounge
Cayena Mall Caya G.F. Betico Croes 22
Tel. 561 1089

SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

TA BENDE
Un frigidaire mediano den perfecto condicion
awg125
Tel. 585 6674

TA BENDE
un cas na Rasmijnstraat, San Nicolas di 3 camber y 2 baño Afls.350.000 yama
Tel. 593 6318

TA BENDE
Diferentes muebles.
Por contact
Tel. 592 9246

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
Handyman
pa tur trabou di verfmento, plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata. contact.
Tel. 568 3728

TA HUUR
Siman 47 na Tropicana Resort
nov. 25 te dec. 2
$675
Contact Ruth
Tel. 568 4241 / 584 8747

TA HUUR
Apartament -camber-cushina-sala-banjo. Entrada priva, Madiki 67 - 750 pa luna+borg excl.utilidades
5832034/5930769/5933514

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

GARAGE SALE
24th Nov ’18 di 9-5 pm
25th Nov ‘18 di 9-3pm
Pos Chiquito 113A
Tel. 594 5063

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

TA HUUR
Camber cu tur cos inclui na Brikstraat Playa
Tel: 564 1979

TA BENDE
1 stoel di zoya di palo Fls.300
1 stereo set Panasonic Fls.125
Tel: 560 7081

TA HUUR
Bachi pa tur ocasion
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
Dama habla ingles ta busca trabou domestico sea part time of full time
cu papel legal pa traha
Tel:745 2568

TA BENDE
un cama kingsize cu 2 mesa di anochi y 2 lampi
yama **Tel. 594 2698**

TA BENDE
Un Terreno propiedad di 801 m2 na Salinja / Moko pa Afl.144.180
Tel.593 6318

TA BENDE
Cadilac Escalade preto
aña 2007 prijs $10,900
Tel. 739 9191

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

TA HUUR
Apartment den vecindario di Pos Chiquito, full muebla pa max 2 persona
Tel.592 6657

TA HUUR
un cas na centro di playa, 3 camber, sala, comedor, cushina, un baño y cura grandi
Tel.594 8842

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

TA BENDE
Auto Suzuki SXK 2009 airco, alarm. Pw wind. cd player 5 spd cu keuring y number paga full aña Prijs 6500
Tel.733 4448

SERVICIO PUBLICO
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)
Tel. 564 1979

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

TA BENDE
Nice Hyundai Getz 2007
Standard (Manual)
AC - Den bon condishon y bon Equipa. Awg 5.600,00
Cell: 745 0440

TA HUUR
1 apartment full muebla camber, baño, cushina y sala. Entrada priva Fls.850 pa luna, coriente y awa apart. Madiki
Tel : 593 0769 / 583 2034/ 593 3514

TA BENDE
Hyundai Sonata 2016
very low miles Almost New
Prijs Afl.44.000 ganga
Prijs negotiable
(finance posible)
Tel. 594 4731

Campeonato di dam hubenil 2018

ORANJESTAD - Club di dam Arowak, ta organisa riba e diadomingo dia 25 di november y 2 di december, un campeonato hubenil di dam.

Esaki ta tuma luga den nos club na Nieuwstraat 11, Oranjestad desde 2:00pm-6:00pm. Nos club ta situa na final di caya grandi unda e tram ta lora bek. Riba e plasa tegenover di Botica Oduber.

E campeonato aki, ta wordo hunga den 2 categoria. Un categoria di mucha di edad entre 6 y 12 aña y un categoria pa hobennan entre 13 y 18 aña.





Lo tin premio pa e prome 3 luganan den cada categoria.
Prome luga lo haya un trofeo, Xmas Basket y un Samsung Smart Phone.
Segundo luga un trofeo y un Xmas Basket
Y tercer luga un trofeo
E premionan aki lo wordo duna den cada categoria.
Tur mucha bou di 18 aña ta bon bini.
Corda bini na tempo, door cu nos ta bay cuminsa diadomingo pa 2:00 di atardi pa evita cu e weganan ta caba hopi laat.
Pa mas informacion, por tuma contacto telefonicamente na e siguiente numbernan. 593-6817 of 699-8245

Ban prepara y competi pa mira ken ta bira e campeonnan hubenil di dam di Aruba pa 2018.

Sindicato di Maestro cu reunion pa vota riba directiva nobo

ORANJESTAD - Existencia di sindicato di maestronan ta di suma importancia. Miembronan di e unico sindicato di maestro di Aruba lo reuni diabierna venidero pa 7'or di anochi pa vota pa un directiva nobo.

E eleccion aki lo ser teni segun e reglamento di cas, pues lo vota pa un presidente, un secretario, un tesorero y pa e comisarionan. Tin 8 candidato cu a pone nan mes disponibel pa sinta riba un di e 7 stoelnan den e directiva nobo. Ta trata aki di miembronan Jahaira Falcon, Josephina Albertus, Mireille Sint Jago, Natalie Carlo, Dwight Mata, Anthony Figaroa y Edwin Duijneveld.

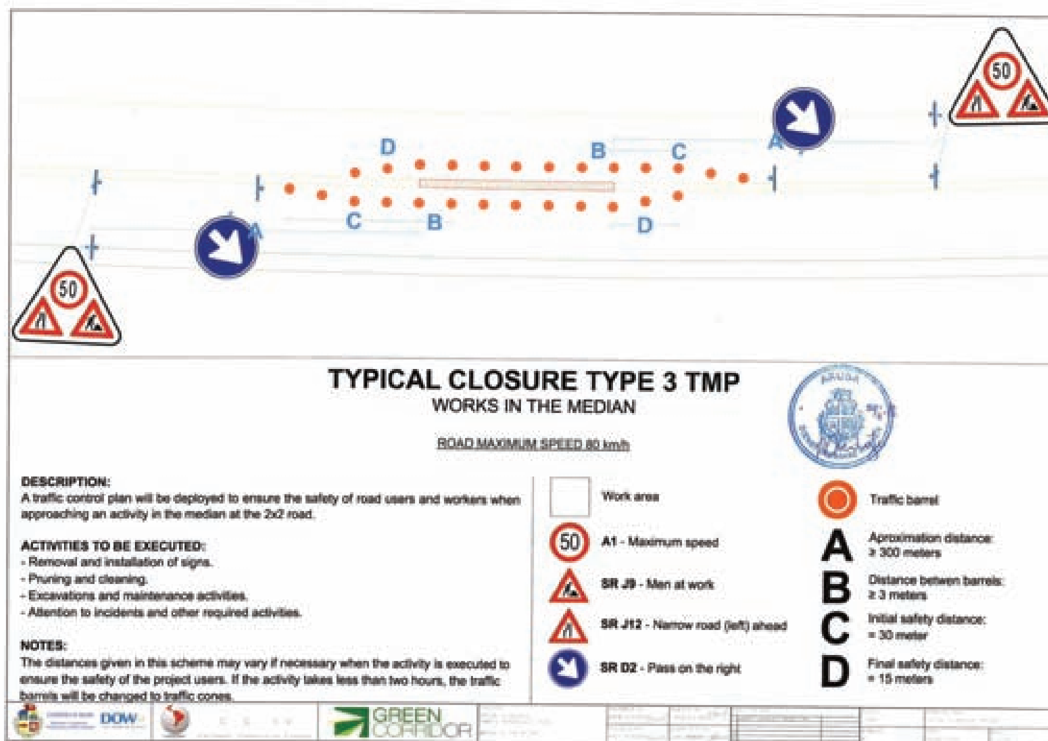
Desde fin di april mester a institui un directiva nobo, SIMAR a enfrenta un reto pisa pa yega na miembro interesa den forma parti di e directiva. Derechonan di e maestro mester keda salvaguardia y trabounan realisa mester sigui pa keda concretisa. P'esey ta di suma importancia pa maestronan ta consciente di e necesidad di existencia di nos sindicato.
Pa e eleccion aki tuma luga mester tin quorum, pues ta haci un apelacion na miembronan pa asisti na e reunion aki pa asina por vota pa yega na un directiva.

E reunion ta tuma luga diabierna venidero, dia 23 di November 2018 y ta inicia pa 7'or en punto.



Trabounan entre Brug Spaans Lagoen y rotonde Pos Chikito

ORANJESTAD - DOW ta desea di informa tur automobilista y comunidad di Aruba cu awe, diabierna dia 23 di november, for di 9or di mainta pa 4or di atardi lo bay tin trabounan di mantencion di kabelnan di Setar cu ta tumando luga riba e ruta di Brug Spaans Lagoen pa rotonde Pos Chikito.
E caminda lo keda habri sin desviacion, pues trafico lo por sigui circula riba e seccion caminda e trabaonan ta tumando luga, sinembargo lo tin limitacion di un lane pa cada direccion di trafico. DOW, CIC y Setar ta pidi pueblo di Aruba y tur automobilista pa mantene velocidad modera y tene cuenta cu e trabounan cu ta tumando luga, cual lo tin un duracion di 2 dia.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

'A hereda 230 miyon Florin na interes debi na maneho iresponsabel di gobierno anterior'

Pa Presupuesto 2018, Gabinete a baha gastonan inecesario den oficina di ministernan, Departamentonan di Gobierno como tambe di Gobierno en general. Ministernan actual ta gastando 17.3 miyon florin menos di locual e ministernan di e Gobierno anterior tawata gasta den nan oficina. E gastonan di personal a baha cu 4 miyon florin total, atendiendo asina aki cu e retonan financiero di nos pais.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes, dunando contesta riba preguntanan haci tocante e tema di interes, a indica cu riba Presupuesto 2019 tin 230 miyon florin pa paga na interes. Un interes procedente di e debe cu a wordo redobla door di e mal maneho di e Gobierno iresponsabel di AVP debi cu no a tene suficiente supervision riba dje. E deficit ta na 25 miyon florin. Si Aruba no tawata tin e interes di 230 miyon hereda di mal gobernacion anterior pa paga, awo nos lo tin un surplus di 205 miyon florin pa inverti den nos comunidad. Cu e placa aki nos lo a mehora e calidad di bida di nos ciudadanonan. Lo a inverti den enseñansa, den infrastructura, den vivienda pa esnan cu mas tin mester.

"Lamentabelmente, debi na e mal maneho di un gobierno anterior iresponsabel, otro aña Aruba ta paga 230 miyon florin na interes mientras cu nos deficit ta na 25 miyon florin. Gabinete Wever-Croes ta trahando pa mehora e situacion financiero di nos pais p'asina pronto por yega na un maneho unda cu por inverti mas pa mehora e calidad di bida di nos comunidad enbes di paga sumanan halto asina na interes laga atras pa via di mal maneho anterior", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Director di DCA, Siegfried Dumfries a declara na Bon Dia Aruba

'Bida y trayectoria di nos musiconan no por bay perdi'

ORANJESTAD - Departamento di Cultura Aruba (DCA) ta bin realisando un proyecto pa rescata y documenta e contribucion di nos musiconan pa nos cultura. Net dia 22 di november ultimo, Dia di Santa Cecilia cu ta patrona di tur musico, a wordo rindi un homenahe na un grupo di musico den presencia di minister di Enseñansa, Rudy Lampe na Biblioteca Nacional di Aruba.





Den cuadro di e dia tan special aki pa tur musico, un grupo di 12 musico a ricibi nan biografia y e meta ta pa e biografia aki bay on line y despues e lo keda un producto documenta pa nos sistema di enseñansa. Esaki ta e di dos grupo di musico cu a ricibi su homenahe caba.

Salvaguardia herencia musical

Director di DCA, Siegfried Dumfries a declara na Bon Dia Aruba cu nan departamento a dicidi di bin cu e proyecto aki netamente pa salvaguardia tur e herencia cultural y musical na Aruba. Pa ehecuta e proyecto aki cu ta uno investigativo, nan a encarga e seccion di investigacion y documentacion di DCA. E proyecto aki ta describi nan biografia y nan trayectorio musical.



"Nos tin hopi talento na Aruba y ta hopi importante pa e historia y informacion di nan biografia y tur locual nan a logra den nan bida, no bay perdi," el a declara na e matutino aki.

Sr. Dumfries ta considera importante pa e bida y obranan di nos musico ta bon documenta pa asina salvaguardia e tipo di informacion aki. Ya cu tin hopi historia riba e tereno musical na Aruba; y e ta na su luga pa honra e personanan cu ta musico, areglista of compositor pa cu tur e trabounan cu nan ta bin realisando ultimamente.

Proyecto investigativo

Na 2017 DCA a cuminsa cu e prome fase di e proyecto investigativo aki cu un grupo di e prome 12 artistanan. E investigacion haci tabata a base di entrevistanan y documentonan consulta. Ya caba diahuebs ultimo e di dos grupo a wordo traha caba nan biografia. E documento aki por bay na scol como parti di literatura na Papiamento relaciona cu e parti musical di Aruba. Pero apenas e proyecto aki ta cuminsa, ya cu nan ta un lista di 40 musico

E pianista Johnny Scharbaay kende ta lider di investigacion y documentacion di musica en general di DCA a bisa cu su rol den e proyecto aki ta esun di sigui documenta e bida y trayectorio di nos artistanan musical. E ta haya cu artistanan grandi cu a duna nan aporte a bay den olvido. Pa un motibo of otro nan no a haya e chens pa nan wordo reconoci como debe ser. E balor di e proyecto aki ta pa salvaguardia tur e informacionnan aki pa e futuro generacion.

Grupo di hoben cu droga den auto a keda deteni

ORANJESTAD - Ayera merdia, polis a wordo poni na altura di un auto cu tabata core malo riba caminda di Marriott bayendo direccion nort.

Segun un relato di 24ora, ora polis a presenta na e sitio, no a logra haya e auto mesora. Polis a keda mira den e area si por a haya e auto Mitsubishi Lancer, y despues a haya esaki para na un supermercado na Saliña Cerca.

Polis a acerca e auto pa haci un control, unda a constata cu tabata trata di un grupo di tres hoben kende tabata core den e auto. Durante control, polis a nota cu e actitud di e hobennan tabata sospechoso, pa cual a haci un control mas profundo.

E momento ey, polis a haya tanto droga como atributonan di droga den posesion di e hobennan, pa cual motibo a detene e grupo.





Un biaha mas, ladron ta bay cu wiel di auto

ORANJESTAD – Un caso mas di hortamento di wiel di auto a tuma luga ayera mainta na Tanki Leendert, pa cual a pidi asistencia di polis.

Segun informacion di 24ora, durante full e siman polis tabata activo cu control den e bario di Tanki Leendert, pa motibo di ladronnan kende ta tormentando e habitantenan. E ladronnan constantemente ta keda horta den auto, of hasta bay cu wiel completo.

E ladronnan aki ta hopi eficiente y prepara, como cu nan ta logra bay hasta cu tur cuater wiel di un vehiculo, y laga e auto riba bloki. Maske e habitantenan a entrega keho y reporta cerca polis den cada caso, investigacion no a duna resultado ainda, y no a logra trapa e ladronnan.

Segun 24ora, e auto cual mas ta wordo afecta ta e Nissan March, cual a bira hopi popular na Aruba den añanan recien pa motibo di ta economico cu gasolin. Siman pasa a horta wielnan di un di e autonan aki, y ayera mainta atrobe e mesun marca y modelo di auto a wordo horta.

E habitantenan a bolbe entrega keho cerca polis, cu speransa cu e biaha aki si lo por haya e ladronnan y trece paz bek den e bario.

Polis ta pidi tur persona cu por a mira algo sospechoso den e bario, of cu por tin mas informacion tocante e robonan di wiel di Nissan March, pa acerca polis y duna informacion. Cu cooperacion di pueblo, polis lo logra e ladronnan, pa asina evita mas daño na e habitantenan di Tanki Leendert.

Potret di 24ora.







Aresto di 4 Serbio a causa ola di protesta na noord di Kosovo

(AP) — Tensionnan na Kosovo a escala un biaha mas ayera, despues cu polis a aresta tres Serbio etnico, incluyendo dos agente policial, riba sospecho di participacion den un asesinato e aña aki di un politico Serbio na nort di e pais.
E tres homber a keda aresta na e pueblo di Mitrovica, di mayoria Serbio, como 40km di e capital Pristina, como sospechosonan den e asesinato januari ultimo di Oliver Ivanovic, polis a bisa den un declaracion. Un di cuater Serbio a keda aresta pa motibo di



resisti polis. Un di cinco persona ainda ta wordo busca.
Fiscal Syle Hoxha a bisa cu nan a interoga mas cu 40 testigo tocante e caso, pero no a acusa ningun persona pa e asesinato.
Miles di Serbio a protesta na varios pueblo na Kosovo, algun di nan blokiando tur caminda principal pa Nort Mitrovica, como tambe varios post fronteriso cu Serbia. No tabatin reporte di violencia.
E Albanionan etnico a bringa un guera sangriento contra Serbia entre 1998-1999, cu a finalisa cu un campaña aereo di NATO cu a dura 78 dia. Kosovo a declara independencia for di Serbia na aña 2008, pero Belgrado ainda ta nenga di reconoce.

Presencia di principe heredero Saudi ta problema na G-20



(TheGuardian) – Presencia di e principe heredero Saudi Mohammed bin Salman na e cumbre di G20 otro siman na Buenos Aires ta presenta pa e lidernan di mundo un oportunidad pa aparece hunto cune, cu nan lo prefera di evita.
Podernan occidental manera Estadonan Uni, Reino Uni y Francia lo a keda contento di mantene e dealnan di benta di arma cu Riyad, a pesar di e matansa na Yemen y e menasa di e hambruna mas grave cu mundo a mira den mas cu un generacion, pa cual Arabia Saudi ta carga gran dprti di e responsabilidad.
Hasta despues di e asesinato di e columnista di Washington Post Jamal Khashoggi e deal multibiyonario di arma entre Merca y e pais Arabe a keda fuera di debate. Presidente trump no a perde un ocasion pa hustifica su bon relacion cu gobierno Saudi y e famia real a base di e benta extenso di arma cu e pais ey, hasta si esey a significa pone duda serio den e conclusionnan di su propio servicio di inteligencia. Sin embargo, e idea di sali den reportahe fotografico cu e principe mester ta mustra manera un pesadiya pa e otro lidernan na e G20.
“Mi ta spera cu lo tin ainda algun hende cu curashi riba e planeta aki pa conseha ‘MBS’ manera e principe heredero ta ser yama popularmente, cu probablemente no ta na su interes pa bay na e G20,” Sarah Leah Whitson, hefe di e division di Medio Oriente di Human Rights Watch, a declara. “Y tur hende cu topa cune pa casualidad lo mester tin un lista di pregunta cu tur hende lo kier un contesta riba nan.”

Prijs di petroleo a crash siman pasa

(TheGuardian) – Prijs di petroleo a cay siman cu a pasa te na e nivel mas abao di e aña aki, pa e preocupacion di mercado cu por bay tin un exceso den oferta mundial a base di perspectiva menos faborabel na varios pais y continente cu ta causa menos demanda.
Crudo Brent, e benchmark Europeo a cay diabierna pasa te US$59,26 pa bari, un nivel cu no a mira mas desde october 2017. October 2017. Despues di yega na un nivel mas halto di mas di US$86 pa bari, cu a resulta den advertencia serio cu prijs di crudo lo por surpasa US$100 pa bari, actualmente prijs a cay mas di 30%. Prijs di West Texas Intermediate (WTI) e benchmark Mericano diabierna pasa tabata bao di US$ 55 pa bari.



Sin embargo, cierto observadornan di e industria a bisa cu na ta anticipa prijs pa subi atrobe, si OPEC tuma accion pa reduci produccion pa evita un oferta excesivo.
Ta anticipa cu prijs por yega na un averahe di US$75.50 pa bari na 2019, compara cu US$73.91 e aña aki, di acuerdo cu un survey entre 11 specialista di ‘forecasting’ di crudo pa S&P Global Platts.
E caida reciente ta bin despues cu Estadonan Uni a haci excepcion pa ocho pais pa loke ta e sancion pa importacion di crudo di Iran, ademas di produccion halto y mercadonan preocupa cu un caida den demanda.
Siman pasa presidente Donald Trump a gradici Arabia Saudi, e lider de facto di OPEC, pa a aumenta produccion y yuda baha prijs, aunke Trump a bisa cu e lo kier mira prijs mas abao ainda.
E cartel di petroleo ta programa pa tin nan encuentro na Viena aki dos siman pa discuti kico e productornan mas grandi lo bay haci proximamente. Si OPEC yega na acuerdo pa corta produccion dia 6 di december, esaki por causa un aumento di prijs atrobe.
Pero expertonan ta bisa cu e presion di Trump y su relacion estrecho cu e principe heredero di Arabia Saudi Mohammed bin Salman lo por causa problema pa e pais lidera un acuerdo di limita produccion asina.

Meneer Addonsito a bishita Trai Merdia Conrado Coronel







ORANJESTAD - Riba invitacion di maestronan di Trai Merdia, Addonsito Croes, kende ta autor di e revista infantil Kiniki, a bishita y lesa storia pa e grupo di alumnonan.

E dia aki, Addonsito a conta e storia di e 'competencia entre e Juana y e Santanero', saca for di e buki 'Wawa den Mondi' di Ernesto Rozenstandt dfm.

Despues di e contamento di storia cada alumno, a haya e oportunidad di pinta e storia segun nan fantasia.

Na final, e grupo di maestro entusiasma a gradici Addonsito pa e tempo dedica na tur mucha di Trai Merdia Conrado Coronel.





Monumentenbureau a otorga tres potret na Aruba Investment Bank N.V.

ORANJESTAD - Riba peticion di Monumentenbureau y cu aprobacion di Aruba Investment Bank NV (AIB Bank NV), recientemente a duna un recorido na tur personal di e departamento di monumento pa asina tur personal admira terminacion di nan proyecto cu nan a guia y prepara.

E proyecto a consisti di tres fase, e restauracion di Zuidstraat 7, un extension di dos piso na e banco actual, y reconstruccion paden di e banco.

Despues di evalua si lo traha un edificio nobo of lo ta miho muda pa otro edificio mas eficiente, AIB Bank N.V. a dicidi, despues cu Monumentenbureau a mustra nan solucion, di toch expande nan edificio actual situa den Wilhelminastraat 36 en combinacion cu restauracion di Zuidstraat 7, un edificio considera como monumento. E decision tabata uno pa logra eficiencia pa asina ubica tur e departamentonan hunto den un edificio cu lo mehora e funcionamento entre e trahadonan.

AIB Bank N.V. a aproba pa Monumentenbureau prepara e proyecto di e restauracion di Zuidstraat 7. A reforma e actual edificio di e banco y alabes conecta e dos edificionan, Wilhelminastraat 36 y Zuidstraat 7, cu otro.

Monumentenbureau a guia hopi proyecto caba di restauracion y Monumentenbureau tin varios aña caba cu nan ta ekipa cu varios profesionalnan ubica den su seccion di restauracion y a incorpora un sala di pinta mapanan y prescribi bestek y alabes Monumentenbureau tin amplio experiencia den wanta destahonan.

Na final di e recorido Monumentenbureau a entrega tres potret na e directiva di Aruba Investment Bank. Director di AIB NV, Frendsel Giel a gradici pa e bon trabou haci y cu yen orguyo a presenta su proyecto e mainta ey na algun di e stakeholders cu a keda impresiona cu e calidad halto di e acabado. Tambe e director di AIB Bank ta hopi contento con tur tres edificio ta mengua facil den otro. Directora di Monumentenbureau, Yvonne Webb-Kock a gradici AIB Bank NV pa e oportunidad y confianza ricibi cu Monumentenbureau a haya di e banco y a gradici pa e pasenshi di tur e personal di e banco cu mester a desplega nan trabou diario den zonido y stof, y a gradici full e team di Monumentenbureau. Tambe ta gradici Marcel Solognier pa tur e cooperacion ricibi.

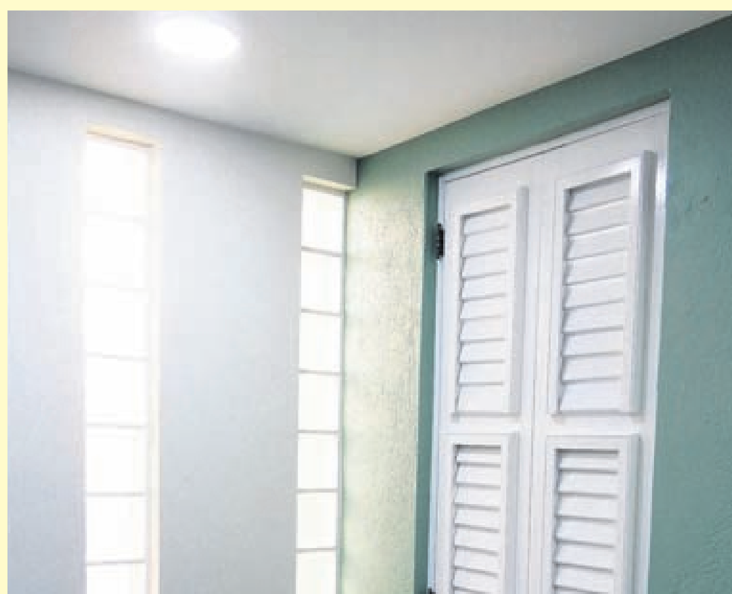
E proyecto a cuminsa na maart 2017 y e contratista Aguirre Garcia & Sons NV a entrega e trabou na juni 2018. Pa instalacion e contratista tabata Pro Tec Mechanical Contractors Aruba N.V. y Quick Electical Services N.V, cu a cuminsa na mei 2017 y a entrega e trabou augustus 2018. E onderhoudsperiode a caba di termina den comienso di november 2018. Rotec tabata encarga cu luznan na e exterior. E direccion di e instalacion tabata na encargo di Hamer Engineering. Diseño y direccion y liderazgo di e proyecto tabata na encargo di Monumentenbureau.













Rotary Club of Aruba tambe a forma parti di 'Esaki ta mi Derecho'

ORANJESTAD - E enfoke e aña aki di Rotary Club of Aruba ta riba e derechonan di nos muchanan. Mirando e desaroyonan ultimo tempo riba nos isla y den nos comunidad, e topico di derechonan di mucha ta keda bin dilanti. Na momento cu Telefon pa Hubentud a aserca Rotary Club of Aruba cu e iniciativa 'Esaki ta mi Derecho', mesora a dicidi pa participa den esaki.

Diamars 20 di november, Dia International di Derecho di Mucha, Rotary Club of Aruba tabata tin un stand den e carousel di Telefon pa Hubentud. E stand ta enfoca ariba Articulo 31 di Derecho di Mucha, cual ta 'Tur mucha tin Derecho di Hunga y Tempo Liber'. Door di esaki tambe e muchanan por a hunga un wega di beach futbol cu otro.

Presidente di Rotary Aruba, Edsel Lopez ta felicita Telefon pa Hubentud cu nan di 19 aña di existencia. "Sigur cu e trabou di Telefon pa Hubentud ta uno esencial pa duna sosten na nos muchanan y hobennan."







Advertorial

NEW Clam Chowder Soup na Subway!

ORANJESTAD – Manera ta conosi, Subway tin un variedad grandi di Sopi pa ofrece na su clientenan. Asina aki tin, entre otro, Creamy Chicken Wild Rice Soup, Homestyle Chicken Noodle Soup, French Onion Soup, Cream Chicken Dumplings Soup, Loaded baked Potato Bacon Soup, Black bean Soup, Broccoli Cheddar Soup anto e dushi Cream of Mushroom Soup. Anto desde awe por saboria e dushi New England Clam Chowder Soup!

Manera nos cliente nan lo recorda, Clam Chowder soup semper tabata un sopi masha gusta y tambe popular, specialmente durante e temporada di cuaresma.

"Nos ta sumamente orguyoso cu nos sopi nan", sr. Lee di Subway a cuminsa bisa. "Nos ta e unico establecimento unda cu bo por come cuminda rapido saludabel combina cu un dushi sopi. Hopi di nos cliente nan tabata pidi pa nos trece e Clam Chower Soup bek. Despues di pasa den diferente test fase, nos ta hopi orguyoso di anuncia cu desde awe e t'ey bek!"

Na Subway Aruba bo por cumpra bo sopi su s,o of bo por cumpra esaki den forma di un combo cu bo Sub, Flatbread, Salada of Wrap faborito. Tur dia lo bay tin 3 sopi disponibel na tur localidad pa nos cliente nan por kies y saboria. Pues bishita nos awe, unda cu sigur nos tin e dushi NEW England Clam Chowder Soup como un di e 3 opcion.

Subway ta warda bo na un di su 7 sucursal. Busca esun mas cerca di bo; na Cura Cabai, Dakota, Paradera, Santa Cruz, Seaport, Alhambra y Palm Beach. Ja caba for mainta tempran pa sea exacto 7:30am te 11:00pm di anochi bo por bishita Subway.

No kibra cabes mas pensando kico pa come durante bo lunch, no busca leu. Djis pasa Subway. Nos pan ta traha eynan mes, bo dilanti y e berduranan semper ta fresco. E pan, salada of wrap ta traha e momento ey cu bo ta pidi'e y precies manera abo ta desea.

Adicional na e opcionnan delicioso y fresco di Subway, nos ta recorda cu bo por haci bo pedido un combo hunto cu un di nos dushi sopi, cookie of chips y su 21oz drink. Tambe semper por añadi un dushi topping na bo pedido manera awacati of bacon. Anto si ta un ocasion special tin, no tin nada mas miho cu un dushi Subway Platter of Cookie Platter pa completa bo celebracion.

Pa mas informacion, bishita nos pagina di Facebook cu ta Subway Aruba.

Face-off Aruba Fighting Championship 9

ORANJESTAD – E atletanan participantenan di Aruba Fighting Championship 9 a tene e 'face-off' prome cu e pelea na Chill Cafe, awe den oranan di atardi.

Segun informacion di 297sports, tur preparacion a keda cla pa e bringadonan den e evento aki topa otro mañan anochi na Aruba Entertainment Center, unda atletanan local lo bringa contra atletanan di Merca, Brazil y Venezuela.

E 'face-off' di awe tardi, ora e bringadonan ta enfrenta otro cara a cara prome cu e evento, tabata yena cu tension, cual a haci cu mas anticipacion a wordo lanta pa e evento aki.
Sinembargo, ta te ora nan enfrenta otro mañan den e Octagon, cu en berdad accion lo cuminsa, y e berdadero 'faborito' lo ta e ganado, cu lo tin derecho riba e ultimo palabra.

E Aruba Fighting Championship 9 ta tuma luga mañan anochi pa 7.30pm na Aruba Entertainment Center.

Potret di 297sports.















Brazil Taekwondo Stichting a sali Best Team den Best of the Best

ORANJESTAD - Best of the Best a conta cu participacion di 7 scol local y cada scol a scoge 4 bringado di nan scol pa bringa pa e Copa di Best Team.

Brazil Taekwondo Stichting a scoge: Danon Delamore, Leonard Philips, Záhyon y Jourdé Klabér. E team di Train Hard Fight Smart a empata cu E.T.U. Taekwondo cu tambe a gana 4 pelea. Den e reglamento pa best team ta skirbi cu si tin un empate, lo conta e score di e 4 bringadonan pa saca e miho team. E.T.U. Taekwondo tabata tin un total di 65 punto, mientras cu Brazil Taekwondo Stichting tabata tin 88 punto.

Jourdé Klabér a sali Best Coach di Best of the Best. Den e reglamento di Best of the Best ta skirbi cu lo saca best coach. Tur hende sa kico ta e reglamento internacional pa coach cu ta exigi un flus pa coach den semi y final. Den e caso di Best of the Best tur pelea tabata pelea final unda cu ta reta otro. Jourdé Klabér tabata tin su flus bisti for di mainta ora cu el a coach Danon Delamore, mientras tur otro coach tabata tin paña normal bisti.

Diadomingo awo pa 7'or di anochi ariba Canal 23 por wak e miho peleanan di Best of the Best Taekwondo Challenge 2018.







Intercambio internacional di weganan di basketball entre Aruba y Corsou

ORANJESTAD - Den fin di siman venidero, Curacao Sharks Basketball Club lo ta bishitando Aruba pa intercambia weganan di Basketball. Curacao Sharks Basketball lo ta biahando cu 2 ekipo di 16 & under y 18 & under.

Curacao Sharks Basketball lo midi forsa contra ekiponan di Aruba, entre otro Stealers Basketball, Club Estrella Basketball, Dream Basketball, y Aruba Juniors.

Schedule di Weganan y e localidad di wega ta e siguiente:

23 di november anochi
8:30pm U18 Aruba Stealers basketball vs Curacao Sharks basketball
Luga: Centro Deportivo Frans Figueroa

24 di november mainta
11:00am U16 Aruba Stealers basketball vs Curacao Sharks basketball
Luga: Centro Deportivo Frans Figeuroa

24 di november anochi
6:00pm U16 Aruba Estrella basketball vs Curacao Sharks basketball
Luga: Centro Deportivo Frans Figeuroa
8:00pm U18 Aruba Dream basketball vs Curacao Sharks basketball
Luga: Centro Deportivo Frans Figeuroa

25 di november
9:00am U16 Aruba jrs vs Sharks basketball
11:00am U18 Aruba jrs vs Sharks basketball
Luga: Aruba Juniors sports complex









Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):

'Richard Arends y AVP ta para cu CAFT pa masacra e trahado humilde'

ORANJESTAD - Mi por a tuma nota di un entrevista di parlamentario Richard Arends riba 24 ora, y mi persona a keda boca habri di por scucha un persona asina bon prepara ta purba manipula mente di pueblo y ta kere cu e manera aki lo ta funciona. Si esaki ta funciona anto nos ta leu di cas. Pero lo mas sorprendente ta cu e persona cu boca grandi aki ta papia cu e lo para banda di nos y cu CAFT no por keda impone riba nos ora cu e kier, awor den un tono hopi abou, ta para hunto cu CAFT pa masacra e trahado humilde.



Realidad

Realidad ta cu sr. Arends a lubida cu e tabata consehero di diamanta di Mike Eman y despues su persona tabata Minister di Economia bou Gabinete Mike Eman II. Mas resaltante ta cu su persona tabata parti di tur decision manera e mes ta bisa di a pone riba 300 hende na trabou y sigur e tabata parti di e desaster financiero di pais Aruba. Y lo mas tristo ta cu sr. Arends ta lubida cu na 2017 e gobierno actual di MEP-POR y RED a tuma su responsabilidad over y a haya nan man mara cu un presupuesto supletorio cu un deficit di 155 miyon florin (-3.1% BBP), unda cu mester tabatin un deficit di apenas 25 miyon (-0.5% BBP). Esaki si el a lubida di bisa den e rapport di CAFT unda cu e ta bisa claramente cu den bista di e deficit na 2017, ta imposibel cu na 2018 pa compensa e deficit crea. Na 2018 mester tabatin 25 miyon di surplus (+ 0.5% BBP), pero realidad ta cu nos no a haya ningun presupuesto entrega y ta un concepto mal traha a haya y esaki tabatin un deficit di 275 miyon florin (-5.5% BBP) y unda cu como cu e norma di LAFT no ta alcansabel a yega na e entendimento cu lo baha esaki na nivel di 2017 y esaki den e e mesun carta di CAFT ta ratifica cu a logra di yega na 2.9% BBP cu ta den careda di 147 miyon di deficit. Nos gobierno a asumi responsabilidad di Richard Arends hunto cu Gabinete Mike Eman II di a laga un deficit financiero pa 2017 cu no tabata cumpli cu LAFT y igualmente pa presupuesto 2018.

Costo di personal

Remarcabel ta cu parlamentario Richard Arends no ta duna relato completo. Nos tambe ta keda preocupa cu subida di costo di personal, pero nos mester keda realistico tambe cu bo no por yega kita hende. Mi por a scucha Richard Arends ta hunga popular cu lo a kita 300 trahado, buta bou su nanishi y sin niun tiki berguensa ta bisa cu a emplea den careda di 300 hende y awo ta bin sin ningun prueba cu a hinca 300 hende of mas na luga di esakinan. Nos lo haci su trabao di puntra si esaki ta berdad, pero berdad tambe ta cu den presupuesto 2018 Richard Arends mester por a lesa cu e post di mas grandi pakico e personal a subi na 2018 tabata pa dos klas di polis, docentenan nobo, esunnan di landslaboratorium y den e mesun carta di CAFT ta menciona cu e post cu mas a crece den costo ta di Husticia. Pues ami si ta para cu nos ta hinca mas placa na overtime den esaki y pa trata na frena e HIGH SEASON cu ex Minister Dowers a laga atras y pueblo por wak cuanto accion di Guarda Nos Costa tin cu ta relata na e placa inverti aki. Awo si Richard Arends hunto cu CAFT no ta haya necesario pa tin un Aruba bou control, ta keda nan mal deseo pa pueblo pero ami si ta para pa esaki, mientras cu nos no a gasta ni un cen mas di locual nos como parlamento a duna Gobierno y esaki ta e caso tambe.

Populismo

Hunga populista no ta yuda e pais aki. Mi ta lamenta cu maske cu e desaster financiero cu Richard Arends a hiba hunto cu Mike Eman, mi a carga e speransa cu e lo madura y para firme cu nos pa nos autonomia financiero, pero mi tabata ekiboca pasobra den su mesun palabranan el a declara cu e mes a yuda traha riba e LAFT y e normanan cu e mes no a logra cumpli cu nan, pero locual e si a logra ta su propio bienestar financiero riba sufrimento di un pueblo, unda cu su persona a strica miyones di pueblo den nos NV'nan sin ningun remordimento. Pues di awo en adelante mi no ta spera nada mas di Richard Arends ni di fraccion di AVP pasobra e unico meta nan tin ta yega na poder pa sigui enrikece nan mes y sigur pa e bataya di CAFT, nos ni pueblo un biaha mas no por conta cu nan y esey nan a proba caba na augustus 2015 ora a aproba e LAFT y laga pueblo ser masacra cu golpi dilanti parlamento riba ordo di ex Minister di Husticia Arthur Dowers.

Parlamentario Robert Candelaria (AVP):

'Falta di claridad den nombracion di Alto Comisario di Polis definitivo'



ORANJESTAD - Dia 29 di maart di e aña aki, minister Bikker a anuncia cu a formalisa e proceso pa bin c'un Alto Comisario interino di Polis nobo. E tempo ey minister a bisa cu e lo habri e funcion di nobo pa un Alto Comisario definitivo despues di tempo. Parlamentario di fraccion di AVP, Robert Candelaria a mustra cu a warda cu esaki pasobra si conta di maart pa awor, ya 8 luna a pasa caba y nada ainda di un Alto comisario definitivo nobo.

"Un cuerpo uniforma manera esun di polis mester di un capitan na timon. Ora cu tur hende tin den su mente cu e capitan aki ta temporal y cu tal bes e mes lo keda of tal bes lo bin c'un otro persona, esaki ta stroba desaroyonan y movecion positivo den e organisacion.
E ta tranca e organisacion y pa e motibo ey mi persona ta haci un apelacion riba minister pa duna claridad mas pronto posibel, kico lo bay tuma luga pa cu e proceso pa yega na un Korpschef definitivo.
Prome cu sr. Bikker a cuminsa cu e trayecto di nombra un Alto comisario interino, mi a urgi e minister pa nombra un comision independiente y laga nan selecta un candidato pa korpschef p'e. Esey bo ta haci ora bo no tin bo candidato di bo escogencia cla caba.

Ora e comision selecta e miho candidato y haci su recomendacion, e minister mester a evalua e proposicion y finalisa e proceso aki cu nombracion di e korpschef.
Mi a recomenda sr. Bikker e tempo ey pa prome cu sr. Richardson baha, lag'e werk in e korpschef nobo, introduci'e na tur socionan y lag'e familiarisa su mes cu e cuerpo, y despues Richardson por a sigui cu e oprichting di e dienst nobo y e korpschef nobo por a tuma over c'un tempo di transicion mas trankilo.

Naturalmente no tabatin ningun intencion politico den mi recomendacion, pero mi a recomenda esaki na bienestar di polis. Pasobra mi conoce polis, mi sa cu trankilidad den e top di polis ta necesario. Esaki ta bon tambe pa e aceptacion y autoridad di e hefe nobo di cuerpo, tanto paden como pafo di su organisacion.
Sinembargo, sr. Bikker e tempo ey a opta pa tuma un trayecto cu den mi concepto no tabata logico y cu tabata encera hopi mas reto y riesgo.

Awor ta miho pa e cumpli si cu loke e mes a bisa cu e lo bay haci. No laga esaki ta manera tur loke a priminti durante y despues di campaña, manera alarma pa cas di tur hende, 200 polis extra den 100 dia, auto cu ta core nan so etc.
Mester di claridad den e organisacion pa asina por tin pas y trankilidad pa por funciona optimalmente y duna e comunidad e servicio cu e merece.
Awor, ami no ta papiando over e persona cu mester ta korpschef. Mi ta papiando riba e proceso pa formalisa e nombracion di un korpschef definitivo.
Si ta e candidato actual ta e miho candidato, of si minister tin un otro candidato, awor ta tempo pa minister cumpli cu loke el a priminti.
Kita tur posibel obstaculo for di caminda cu por trece mas intrankilidad den cuerpo," sr. Candelaria a declara.

Partido MEP:

'Recordando e estadista Betico Croes kende a logra record di voto'

ORANJESTAD - Dialuna proximo, dia 26 di november nos ta recorda cu 32 aña pasa nos Libertador Betico Croes, despues cu el a keda 11 luna den coma debi na un accidente tragico riba Bispo di aña 1986, a fayece na Utrecht, Hulanda. Siguramente esaki tabata un golpi duro pa henter comunidad Arubano y te dia di awe un gran parti di nos pueblo ta yora su partida for di e mundo aki.

Durante trayectorio di su bida, Betico Croes a hiba un lucha tenaz pa saca Aruba for di e constelacion Antiano y cual lucha no tabata uno facil, pero Betico Croes den apenas 12 aña (1971-1983) a logra nos Status Aparte, y pa cual otro politiconan grandi den pasado tambe a lucha pa decadanan largo sin por a logra esaki.

Nos Libertador por a hiba e lucha aki exitosamente, y esaki tabata danki na e union cu el a fomenta den henter e comunidad Arubano, y principalmente tambe na e hecho cu durante henter su trayectorio politico, el a gosa di un sosten abrumador di su votadonan, cu a aclam'e como nan gran lider. Asina nos por mira con den su prome salida riba lista di MEP cu el a funda na 1971, el a obtene un cantidad di 3,389 voto di e pueblo Arubano.

Y asina el a sigui crece den popularidad y voto, y tabata den e eleccion na aña 1983, e gran politico 'vote-getter' aki a obtene e record inigualabel di voto riba su nomber, esta 10,506 voto. E cantidad di votonan aki tabata e reconocemento di mas grandi cu Betico Croes por a haya di su pueblo, ya cu e pueblo tabata consciente y gradicido cu su persona tabata e heroe indiscutibel durante e conferencia di Mesa Rondo na maart 1983, caminda cu el a logra e ideal y soño di su pueblo, esta e Status Aparte entrante 1 di januari 1986: De kogel is door de kerk.

Den e siguiente comunicado dialuna awor partido MEP lo amplia riba e trayectorio impresionante di e gran estadista aki.

Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray (MEP):

'Responsabilisacion ta un parti importante di e ciclo di presupuesto'

(parti 2)

ORANJESTAD - Controlaria General den su rapport di investigacion riba cuentanan anual 2016 a indica cu e ta haci su investigacion riba 3 diferente aspecto cu ta 1. Legitimacion di e maneho financiero 2. Responsabilisacion di e presupuesto y 3. Optimalisacion di maneho financiero.



Su control ta basa riba principionan di bon gobernacion, pues pa ARA su investigacion y pa instituto Parlamento, Doelmatigheid y e Rechtmatigheid di entrada y uzo di placa di pais Aruba ta importante. Ta importante pa e e gobernante traha den su cuadro di ley y no surpasa e placa presupuesta cu Parlamento a duna autorisacion pero tambe logra metanan di maneho proponi.

Aruba bou supervision di CAFT
Awe mas cu nunca ta importante pa logra un finansas publico balansa y sostenibel. Pakico?
Aña 2016 tabata un aña na unda pais Aruba tabata bou supervision di Colegio di Supervision financiero (CAFT) durante e aña completo. Esey cu desde aña 2015 Aruba conoce supervision financiero di CAFT unda e ley di LAFT a stipula esey. Prome cu esaki, tur otro gobierno cu a sinta nunca a yega na e margen cu mester pa mama Hulanda bin wak den Aruba su "cushina"! Particularmente mester remarca cu pa final di aña 2015, si observa e tabel, pais Aruba su debe na GDP tabata 81.3% segun CBA. Pues legalmente, mirando cu Parlamento ta duna un cuadro di ley cuanto placa gobierno mag di gasta y mas ainda CAFT tabata supervisando, toch e gobierno di AVP a surpasa e presupuesto 2016.

Sra. Christiaans-Yarzagaray ta di opinion cu mester asumi responsabilidad di parlamento manera mester pa no solamente evita cu Aruba por bay den direccion di mas problema pero tambe pa mustra cu por draai e situacion aki bek si no tin bon hende cu bon intencion na timon di pais Aruba. Spera si cu nunca mas e gobierno di signatura berde yega bek na goberna paso resultadonan mes ta mustra kico nan a logra durante nan temporadanan di gobernacion.

Ilegitimidad
Controlaria General den su rapport 'Onderzoek Jaarrekening' ta bisa cu 'Het niet naleven van wettelijke bepaling wordt gemerkt als onrechtmatig'. Tambe ARA a señala cu a pesar cu tin aspecto di maneho financiero cu desaroyo positivo, cu tin hopi procedura administrativo importante cu no a cumpli cune, specialmente pa loke ta trata gastonan presupuesta. ARA ta considera gastonan cu ta surpasa presupuesto aproba pa parlamento como ilegitimo. ARA a bay asina leu di recomenda parlamento pa cumpli cu su tarea di supervision.

Segun sra. Christiaans-Yarzagaray, si nos keda haci mesun cosnan na Aruba di bay di acuerdo cu cosnan cu nos sa cu no ta den cuadro legal y si nos keda acepta e situacion di deficitnan gigantesco cu a sosode den pasado of gastonan adicional sin aprobacion di parlamento anto kere cu esakinan ta'normal', nos ta keda haya mesun resultado. "Nos den parlamento mester cambia direccion na bienestar di Aruba y nos mester haci e #SinMiedo!"

Persecucion penal y civil
E ponencia fuerte di sra. Christiaans-Yarzagaray pa no aproba ademas e cuentanan anual 2016 ta cu durante un presentacion den Parlamento di institutonan manera Raad van Advies (RvA), ARA, Departamento di Finansas y CAD (Controlaria General), sra. Christiaans-Yarzagaray a haci pregunta na RvA riba su cuenta anual 2013 na unda ta indica cu nan no por uni nan mes cu e ley di presupuesto supletorio di 2013. Esaki mirando cu e Minister di Infrastructura di e tempo ey a surpasa su presupuesto cu mas cu 150% y pa esey RvA a duna advies cu e Minister encuestion, sr. Sevinger, por a wordo persigui penalmente y civilmente (Strafrechtelijk y Civielrechtelijk). Sra. Christiaans-Yarzagaray a haci e pregunta e tempo ey dicon nunca a persigui e minister unda el a haya e contesta cu momento cu Parlamento a aproba e presupuesto supletorio, automaticamente e minister a haya un décharge di su responsabilidad.

Nos ta representantenan di pueblo y nos sa cu pueblo ta spera pa si algo a bay robes, pa nos actua den nan nomber. Pa e motibonan aki sra. Setty Christiaans-Yarzagaray ta pensa cu el a haci lo corecto y no por a aproba e cuenta anual di 2016.

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
REAL SECTOR							
Real GDP	3,212	3,168	3,301	3,329	3,314	3,307	3,351
Real GDP growth (in percent)	3.5	-1.4	4.2	0.8	-0.4	-0.1	1.2
Real GDP per capita (x Afl.1,000)	31.2	30.3	31.0	30.9	30.3	30.0	30.2
GOVERNMENT SECTOR							
Total revenue	980.8	1,020.7	1,142.9	1,117.9	1,211.5	1,214.4	1,220.1
Total expenditure	1,284.3	1,440.0	1,438.2	1,490.4	1,366.4	1,372.6	1,331.7
Financial deficit (-)	-325.2	-443.3	-332.8	-405.8	-184.6	-183.7	-132.3
Outstanding government debt	2,802.1	3,067.8	3,419.6	3,869.2	3,918.1	4,012.4	4,158.9
Outstanding debt / GDP (%)	61.4	67.6	74.0	81.6	81.3	84.7	86.0

Parlamentario Daphne Lejuez (MEP):

'Desaprobacion di Ley di Saldo di Cuenta Anual 2016 y su motibonan'

ORANJESTAD – Como parlamentario, Daphne Lejuez a ricibi varios pregunta dicon Parlamento di Aruba a desaproba e ley cu ta trata e saldo di cuenta anual 2016. Akinan e parlamentario ta elabora riba e prome parti pa locual ta e tema.

Ta berdad cu un jaarrekening di Land Aruba (Cuenta anual) ta un 'voldongen feit.' Esaki kiermen cu e ta presenta e gastonan haci y entradanan ricibi durante un aña cu ya a pasa y consecuentemente e resultado, siendo e saldo, ora calcula e diferencia entre nan dos. "Sinembargo, un jaarrekening tambe ta marca e clausura di e ciclo presupuestario y ta un refleho di e maneho financiero hiba, y e momento unda cu e ministernan mester responsabilisa nan mes pa e maneho cu nan a hiba compara cu e presupuesto cu a wordo aproba", segun sra. Lejuez ta splica.



Rapport di ARA tocante cuenta anual 2016

ARA, Algemene Rekenkamer van Aruba, a haci un investigacion riba e cuenta anual 2016, den cual entre otro a constata cu CAD (Centrale Accountantsdienst) no por a logra haci un accountantscontrole (pag. 8 di rapport di ARA onderzoek jaarrekening 2016) pa falta di responsabilisacion, informacion y splicacion. Esaki ta algo cu sigur desde Status Aparte ta sosodiendo, pues cu e cuentanan anual no ta hayando un declaracion di accountant di CAD pa motibo di un maneho financiero deficiente, treciendo e ora e pregunta si e saldo ta un refleho corecto di e maneho cu mester a wordo hiba. "P'esey ta bon pa nos bay un tiki bek den historia, pa por compronde con nos a yega akinan", segun sra. Lejuez.

Presupuesto mas importante cu responsabilisacion

ARA a manda un carta na presidente di parlamento dia 20 di Augustus 2013, cu e tema 'Investigacion pa mehoracion di maneho financiero di pais Aruba', unda ARA ta constata cu Staten ta dedica mas tempo y atencion na trata e presupuesto, mientras cu e cuentanan anual cu mester sirbi como un base pa por trata presupuesto, su contenido nunca ta wordo trata den Staten.

Segun ARA, den e forma aki Staten indirectamente ta duna e señal cu responsabilisacion (por medio di cuenta anual) ta menos importante cu presupuesto y asina aki Staten ta perde e oportunidad pa yama ministernan pa responsabilisa nan mes pa e maneho hiba a base di e contenido di e cuenta anual, cu ta e clausura di e ciclo presupuestario. Algo cu, segun e carta di ARA, desde 1961 pa 2011 no a bin ta tuma lugar, y algo cu te cu awe na 2018, ainda no ta tumando lugar.

Prome cuenta anual entrega na parlamento

Na 2012 tabata e prome biaha, desde Status Aparte, cu cuentanan anual a wordo entrega na Algemene Rekenkamer di Aruba (ARA) y ofreci na Parlamento na ora. Cu esaki a marca e inicio di un trayecto di mehoracion di e maneho financiero di pais Aruba, y cu esaki tambe dunando contenido na e tarea di supervision di parlamento, por medio di e "budgetrecht". E trayecto di mehoracion aki lo mester inclui entre otro:

- atende cu e retraso den entrega di cuenta anual
- evaluacion y tratamento di e cuentanan anual (responsabilisacion)
- mehoracion di e procesonan interno di e maneho financiero

E meta di e trayecto di mehoracion ta pa por yega na un cuenta anual cu por wordo debidamente controla y por conta cu un declaracion di accountant (accountantsverklaring) positivo y asina aki tambe duna parlamento e oportunidad pa por eherce su tarea di control debidamente.

Décharge

Na 2012 a entrega un ley pa logra 'haal in' e retraso di entrega y evalucion di cuentanan anual di 1961-1985 di Aruba como Eilandgebied y di 1986-2010 como Land, y tambe duna décharge (décharge: unda responsabilisacion ta wordo aproba y consecuentemente tambe e maneho hiba) na ministernan pa e temporada aki. E ley aki a wordo trata na 2014 y den spirito di eficiencia a conta cu aprobacion unanime di parlamento.

Sinembargo, ainda e contenido di e cuentanan anual aki nunca a wordo trata den parlamento y Ministernan nunca a responsabilisa nan mes pa e maneho hiba durante e temporda ey. Segun e rapport investigativo di ARA riba cuenta anual 2011, Centrale Accountants Dienst (CAD) no a duna un declaracion di accountant (accountantsverklaring) riba e cuentanan anual desde 1998, pero solamente a raporta e actividadnan cu a keda constata. Mas elaboracion lo continua den e parti dos den un siguiente publicacion.

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 22 y 23 di november 2018, **den diferente districto**. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.
Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Ministerio di Asuntonan Economico

Supermarket/ Minimarket

Producto	Cont.	Win Lee S.M. O'stad	Yuxia S.M. O'stad	Kang Ming Hua Dakota	Lin Sheng S.M. O'stad	Morning S.M. Paradera	Bon Dia S.M. Cumana	Springfield S.M. San. Nic.	Brazil Food Center Brazil	Johnson's S.M. S. Nic.	Lago Heights F.C. S. Nic.
		excl.bbo bazv/bavp	excl.bbo bazv/bavp	excl.bbo bazv/bavp	excl.bbo bazv/bavp	excl.bbo bazv/bavp	excl.bbo bazv/bavp	excl.bbo bazv/bavp	excl.bbo bazv/bavp	excl.bbo bazv/bavp	excl.bbo bazv/bavp
Petroleum jelly- Vaseline	7.5 oz.	7.00	7.18	6.75	7.95	7.00	7.25	6.95		7.15	6.50
Desinfectant-Disiclin	28 fl oz.	3.75	3.04	3.60	3.35	2.99	3.20	3.75		3.04	3.30
Insecticide-Bop	400 ml.	7.50	6.70	7.30	7.50	6.75	7.10	6.95	7.25	6.33	6.25
Suffed olives- Roland	7 oz.		3.76			4.30	3.80	3.85	4.55	3.73	4.60
Chips, Nachos-Doritos	7 oz.	7.25	6.75	7.25	7.26	6.40	7.25	6.25	6.75	6.99	7.15
Chips- Funyuns, onion rings	5.75 oz.	6.50	6.50	6.75	6.50	6.15	6.50	6.25	6.75	6.14	6.30
Peanut butter- Planters creamy	18 oz.		8.93			9.05	8.99	9.30		8.88	9.40
Chocolate spread- Hazella, Hazelnut	350 gr.	4.50	4.50	4.08	4.76	4.35		4.55		4.18	
Wortel jumbo	kg.	3.25	3.95	4.50				3.50		3.15	
Banana	st.	1.00	0.99	1.00	1.00	0.99	0.90	1.00	1.00	1.05	1.00
Pampuna	kg.	3.50	3.50			3.50	4.95			4.75	3.50
Powderd sugar-Florida crystals	2 lb.	3.85			4.25	3.95	3.95	4.25	3.95		4.20
Sweetener- Splenda	50 packets	6.25	6.90	6.95		6.30	6.75			5.87	6.50
Paneermeel- Harry	280 gr.		3.20	3.15	3.25	2.75	3.25	3.10	3.10	2.90	3.00
Tuna fish-Roland, light tuna chunks in oil	7 oz.	3.65	3.65	3.85	3.80	3.70	3.70	4.40			3.85
White crab meat-Roland	6 oz.	6.99	6.75		7.25	6.55	6.60	6.95		6.16	
Oats avena instantanea-Quaker	500 gr.	5.50	5.54	5.85	5.75	5.55		5.70	5.65	5.45	5.80
Pineapple slices -Libby's	20 oz.	3.50	3.80	4.25	3.60	3.50		4.25	3.75	3.98	4.20
Pineapple slices-Del Monte	8 oz.	2.65	2.65	2.70	2.75	2.65			2.60	2.51	2.85
Fruit cocktail- Del Monte lite fruit cocktail	16 fl.oz.	4.85	4.83		5.15	5.25	4.85	5.45		4.82	5.00
Fruit cocktail-Libby's	432 gr.	3.95	4.13	4.50	4.50	4.15	4.20	4.35		4.12	4.35
Corned beef - Libby's	340 gr.	6.15		6.15	6.25			6.15	6.25		6.50
Vienna sausage - Libby's	4.6 oz.	1.20	0.99	1.35	1.35	1.29	1.30	1.25	1.15	1.18	1.25
Corned beef hash- Libby's , bleki grandi	15 oz.		6.35	6.75	6.50	6.25	6.30	6.55	6.50	6.33	6.60

Parlamentario Robert Candelaria (AVP):

'Hopi tension y mal contento den departamentonan di husticia'





ORANJESTAD - Parlamentario pa fraccion di AVP, Robert Candelaria, a mustra cu manera el a yega di indica den pasado caba, na numeroso ocasion, Husticia ta pasando keto bay den temponan dificil y cu hopi reto. Insiguridad y mal contento bou polisnan y otro departamentonan ta creciendo dia pa dia y cu su persona no ta mira un mehoracion di parti di e Minister.

Segun sr. Candelaria mey mey di tur esaki, tin algo bon si pa remarca cu a pasa siman pasa. Despues di basta tempo cu sindicato di polis ta wardando riba minister pa cu nan protocol cu tabata pendiente, nan a firma e protocol cu otro. Esaki mester yuda pa crea claridad, stabilidad y trankilidad den e cuerpo cu ta pasando den tanto dificultad ultimamente.

"Bisando esaki, mi no por keda sin urgi Minister pa no laga esaki ta djis un firma so bou un documento. Laga esaki ta algo cu lo haya e atencion y siguimento debido pa no resulta cu e disgusto bou miembronan di cuerpo lo ta mas grandi ainda. Pues ta pidi minister pa cumpli y ehecuta di su banda cu e loke a wordo acorda pa purba yega na paz den e Cuerpo. Firma un acuerdo ta un cos, pero cumpli cune ta algo otro," Candelaria a trece dilanti.

VREEEMDELINGENKETEN

E miembro di fraccion di AVP a sigui mustra cu awor polis y husticia den su totalidad mester di paz pa por sigui pa dilanti pero a duna algun ehempel di unda mester di paz y claridad di maneho.

"Den e vreemdelingenketen, esta e cadena di maneho di estranheria, no tin un liña di maneho. Esun cu ta pidi e permiso no sa con e maneho ta awe, pasobra regularmente esey sa cambia. Loke ta necesario awe pa un permiso por cambia mañan. Mescos ta conta pa e departamento cu mester traha e maneho pa cu e permiso cu ta Dimas.

Tin hopi intrankilidad bou e personal y hopi falta di claridad kico e maneho actual ta, pasobra esaki ta cambia continuamente y ni esun cu kier e permiso, ni esun cu mester traha riba e permiso no sa precies kico ta kico. Pa complica e materia un poco mas, esun cu ta duna e permiso cu ta e minister mes cu ta cambia e maneho, no ta duna claridad kico e kier y kico ta su maneho.

Mi a bisa den pasado cu un cos cu tabata funciona bon den pasado bou e gobierno anterior cu ta e vreemdelingenketen, a wordo kibra door di minister Bikker. Aki den departamentonan manera e.o. Dimas, Iasa y GNC tabata traha bon hunto y comparti informacion di maneho cu otro.

No a bin nada nobo of miho na su luga. Awor mi a compronde cu porfin minister kier bin bek cu esaki. Tin intencion pa bin cu e ley nobo di maneho di estranheria LTUV nobo na parlamento, pero te ainda esaki no a yega parlamento.

Tambe nos tin entendi cu hopi di e esunnan cu wordo deteni como ilegal, ta wordo laga den libertad mesora, pa falta di cumplimento cu ley of pa falta di coordinacion entre departamentonan. Tur e falta di claridad y mal contento bou personal den e vreemdelingenketen aki, ta beneficia algun hende si. Si bo ta traha riba maneho di estranheria un momento y otro momento bo ta abogado of consehero pa un persona ilegal, e falta di claridad aki por resulta den algo hopi lucrativo.

Aki nos ta mira un biaha mas cu pa bira minister di husticia no ta e reto mas grandi. Pa haci e trabou corectamente ta e reto y esaki claramente no ta logrando," segun sr. Candelaria.

'Ban duna un man pa yuda un ruman' den temporada di fin di aña



ORANJESTAD - Serlimar S.G. ta inicia un proyecto nobo den colaboracion cu Fundacion Pa Nos Comunidad, cu e meta principal pa yuda esunnan den necesidad durante e temporada den fin di aña.

Pa e proyecto 'duna un man pa yuda un ruman' Serlimar S.G. conhuntamente cu Fundacion Pa Comunidad ta haci e peticion na e comunidad di Aruba pa no tira paña, sapato, co'i hunga of buki afo cu bo no ta uza mas y cu ta den bon estado. Nos ta pidi pa colecta esaki nan y tuma contacto cu Serlimar S.G. via Facebook Messenger of na telefon 524-5080 of por yama FPNC na 588-0002, pa asina conhuntamente nos yuda nos rumannan y muchanan den necesidad.

Na Aruba nos conoce e problema grandi di esunnan di menos recurso y den necesidad, y pa e temporada aki tur ciudadano por duna un man na un ruman cu ta den necesidad. Fundacion Pa Nos Comunidad ta e unico 'voedselbank' oficial na Aruba cu ta traha cu mas di 40 otro instancianan pa mas di 8 aña. Fundacion Pa Nos Comunidad ta brinda ayudo na famia nan den necesidad registra cu alimentacion, guia social y donacion di paña y articulonan di cas. Di e bunita proyecto aki Fundacion Pa Nos Comunidad lo beneficia di e donacion di articulonan, pa por sigui yuda su clientenan. Den cooperacion cu Serlimar S G, Fundacion Pa Nos Comunidad lo por sigui aporta na e bienestar social di su clientenan.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai laga nos den brasa di Señor:



Susanita B. Flanegin

Mihor conoci como 'Lucia'
***06-09-1945 - †19-11-2018**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Cu dolor na nos curazon
nos ta anuncia fayecimento di:



Maria Dirksz

Mihor conoci como 'Tanchi Ia'
***02-05-1953 – †15-11-2018**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Benito J. Giel

Mihor conoci como 'Benny'
***21-03-1954 - †22-11-2018**

Na nomber di su
Esposa: Rica Lidwina Giel-Kock

Yuinan:
Marc Anthony Giel & Amerey Tromp
Suhaily Rachelle Giel & Germain Dania

Nieto y nietanan: Sean Jhon Giel
Marc Anthony Keanu Ridderstap
Su poppetje stima Sulainy Dania
Ceanna Richardson
Rumannan: Maria & Roly Erasmus-Giel
Joy & Sindra Giel-Dirks
Betty & Mario Croes-Giel
Regina & Haime Feliciana-Giel
Swa: Roberto Kock & Irena Loefstop
Subrina y subrinanan:
Gina & Milton Erasmus-Croes y yuinan
Jane & Mauri Erasmus-Oliveira y yuinan
Claudia Croes
Ryne & Saloua Feliciana-Tarhda y yuinan
Ixanja Feliciana y yui
Jeanmark & Kimberly Ras y yuinan

Tantanan: Sra.Vda. Ana Geerman y famia
Salome Stamper y famia

Primo y primanan, Ihanan, comer y compernan, ex coleganan di Lands Laboratorio, ex coleganan di Shereton Hotel y tur su amigonan musicante

Demas famia: Giel, Kock, Dania, Tromp, Erasmus, Croes, Feliciana, Dirks, Ras, Ridderstap, Loefstop, Leest, Geerman, Boekhoudt, Jansen, Brete, Figaroa, Tarhfa, Oliviera, Stamper, Delaney, Melfor, Lampe, Fang, Richardson.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 27 november 2018 for di 2or pa 4or di atardi na misa St.Anna Noord y despues lo Sali pa santana catholiko di Noord.

Adres pa condolencia lo ta dialuna 26 di november 2018 for di 7or pa 9or di anochi na Aurora Funeral Home.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia of amistad.



Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor"
Y awor ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di



Susana Dijkhoff-Kelly

*04-01-1938 - †23-11-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor :

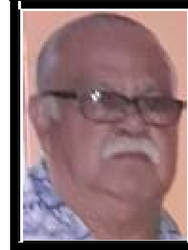


Gabriel José Henriquez

Mihor conoci como 'Jossy'
***17-03-1942 - †22-11-2018**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos corason, nos ta participa fayecimento di;

Eleuterio Croes

mihor conoci como: **'Tei' of 'Theo'**
***20-02-1952 - †20-11-2018**

Na nomber di su:
Mayornan: †Venancio y †Marianita Croes
Casa: Magdalena (Nena) Croes-Dirksz
Yiunan: Leoncita (Lola) Croes
Wilfred Chayenne (Chayo) Croes
Nieta mescos cu yiu:
Dayenne Werleman-Croes y Angelo Werleman
Nietonan: Joel Greaux y famia
Ricardo de Cuba y famia
Dion Croes
Sandrich de Cuba
Xavier Croes
Bisanieto(a)nan: Diangela Werleman
Divienne Werleman
Rijenrick de Cuba
Rumannan: †Jose Dirksz y famia
†Ale Croes y vda. Cornelia Croes-Werleman
†Dela Croes y famia
†Carmen Croes y famia
Leonardo (Nadi) Croes y sra. Maria Croes-Geerman
†Vicente Croes y famia
Paulino Croes y famia
Ana Werleman-Croes y Benny
Ciriaco (Jako) Croes
Marcelo (Chelo su morocho), sra. Maria Croes-Dirksz y famia
Suegro: Ricardo (Bubu) Dirksz y sra. Dolores
Swa y cuñanan:
Lucas (Hermans) Dirksz, Antonia y famia
Sita y Nacho Greaux y famia
†Jenki Dirksz y Lucia Dirksz-Werleman y famia
Gidia Geerman-Dirksz , †Poly y famia
Maiky Geerman y famia na Hulanda
Reinilda Dirksz y famia
Madrina: Graciela (Ela) Geerman
Padrino: Chomon Croes y famia
Tur su sobrina y sobrinonan, primo y primanan, su ihanan, comer y compernan
Ex coleganan di Arubaanse Wegenbouw, Mariniers Kazerne y su ex compañeronan di Domino, su amigonan; Joseito, Moruy, William, Jose y Jacky y tur su amigonan na Aruba y Venezuela

Demas famia: Croes, Dirksz, de Cuba, Werleman, Greaux, Wernet, Kock, Geerman, Henriquez, Dania, Ras, Leon, Ridderstap, Maduro, Loefstop, Winterdaal

Disculpanos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 24 di november 2018. E restonan mortal lo ta reposa na misa Inmaculada Concepcion di 9or pa 11or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico de Vries na Sta. Cruz

Adres pa condolencia: Urataka # 6-A, diabierna 23 di november 2018 do 6or pa 9or di anochi.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor :



Josefina Maria Ubalda Thode

***16-05-1963 - †22-11-2018**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

A fayece inesperadamente na Bogota, Colombia:



Robert Leonardo Werleman

Mihor conoci como 'Oy'
Sunrise 5 April 1972 - Sunset 19 November 2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 23 Nov 2018 Anochi

CAT4CHI
Sorteo # 6642
7213
1173
1605
BIG 4
Sorteo # 5686
8952
1OFF
Sorteo # 391
5071
ZODIAC
Sorteo # 4445
2216
Leo
KORSOU
Sorteo # 2246
4854
9251
7617

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	250.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA	05-11-25-26-28
Sorteo # 4600	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	65.000,-
13 x Match 4	
160 x Afl. 8,00	

MINI MEGA	14-17-21-23
Sorteo # 1113	Mega Ball 02
0 x Jackpot	
3 x match 4	675.000,-
6 x Afl. 500,00	
125 x Afl 50.00	
155 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 1.000.000,-**

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

DIARIO *4089 -4766-6566*

SUPER 4 *8911*

FLAMINGO *7097-8074-3614*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 23 Nov 2018 Merdia

CAT4CHI
Sorteo # 2400
4228
2263
2676
BIG 4
Sorteo # 2400
8460
1OFF
Sorteo # 456
8699
ZODIAC
Sorteo # 2400
7770
Piscis

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	250.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	64.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	

MINI MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	
0 x match 4	625.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 925 .000,-**



Aries

Un signo nobo lo cuminsa domina. Disfruta di e temporada aki. No perde tempo argumentando cu esnan cu solamente sa keha y causa complicacion. Number: 2, 19, 27 y 33.



Tauro

No lamenta pa algo cu a caba. Movemento mucho poco, poco por haci cu bo bida amoroso por bira hopi laf. No laga bo mes influencia pa e sentimento di rutina ey. Number: 1, 19, 27 y 34.



Geminis

Bo fin di siman lo ta espectacular y activo. Ta spera bo un dia cu hopi accion. E situacionnan sensibel por bira na bo fabor y e consecuencia emocional lo bira menos. Number: 6, 14, 23 y 35.



Cancer

Cu luna den bo signo tur cos ta posibel. Aunke cu ta parce cu circunstancianan ta contra di bo, lo bo wak con tin exageracionnan y loke bo tabata tin miedo ta solamente un tormenta chikito. Number: 8, 13, 22 y 32.



Leo

Orienta bo energia den e sentido adecua. No daña bo bida cu lamento di loke por a pasa den pasado y loke no tabata. Awe, si bo por, aleha di bo medio di custumber y lo bo mira cambio. Number: 5, 12, 21 y 30.



Virgo

No complica bo bida na e momentonan aki. Tin bon perspectiva den bo asuntonan, pero tambe ta existi e posibilidad di complica bo bida den un gestion cu otro por a haci. Number: 7, 11, 20 y 22.



Libra

Si bo no organisa lo bo perde tempo y placa. Awe ta un dia di interupcion y salidanan imprevisto. Por ta bo ta sinti bo mes algo malo algun dia pasa pa motibo di cuestionnan for di control. Number: 17, 21, 30 y 32.



Scorpio

No complica bo dia cu hende falso. Bo ta un tipo di spons sentimental y bo lo bay sirbi di paña di lagrima pa bo amigo y famianan cu lo mira den bo un persona confiabel cu lo brinda su schouder. Number: 13, 18, 22 y 36.



Sagitario

Lo bo inicia bo ciclo di cumpleaños. Un bida nobo den tur sentido. Bo tin hopi dilanti di bo, un mundo nobo pa conkista. E unico impedimento cu ta existi ta esun cu abo pone bo dilanti. Number: 3, 28, 32 y 46.



Capricornio

Combina bo intuicion cu bo inteligencia. E pura por stroba tur cos. Den amor, riba tur cos, no insisti, warda e persona reacciona. Pasenshi y inteligencia lo ta e clave di tur cos. Number: 2, 8, 12 y 26.



Aquario

Flexibilidad lo impone awo den bo bida. Aunke tin cierto punta cu ainda falta pa mara, lo importante ta cu na e momentonan aki bo ta drentando den un bon fase. Number: 24, 31, 40 y 51.



Pisces

Lo bo bay comprонde hopi cos incomprendibel. Si algo no sosode manera bo a planea, ta keda bo dos opcion: haci bo mes incomodo y no resolve nada y analisa loke a pasa y adapta. Number: 22, 30, 39 y 50.



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
Mobility Equipment Hire
Tel: 568 5165

Dokter na warda



Oranjestad
Dr. v. Trigt
Tel. 582 2991

San Nicolas
Dr. Ramautar
Tel. 584 4280

Botica na warda

Oranjestad:
Oduber
Tel. 582 1780

San Nicolas
Centro Medico
Tel. 584 5794

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule november 2018

			ARR	DEPT	BERTH
SAT	17	ZUIDERDAM	13.00	23.00	C
		ROYAL CLIPPER	09.00	18.00	F
		NORWEGIAN SUN	10.00	18.00	B
SUN	18	KONINGSDAM	07.00	17.00	C
		FREEWINDS - DEPT.	****	23.15	G
TUE	20	MARELLA EXPLORER	08.00	23.00	C
WED	21	MEIN SCHIFF 5	07.30	19.00	B
		FREEDOM OF THE SEAS	07.00	23.00	C
		FREEWINDS	06.00	****	E
THU	22	CARNIVAL HORIZON	07:00	16:00	B
		CARIBBEAN PRINCESS	07.00	17.00	C
FRI	23	NORWEGIAN STAR	08.00	20.00	B
		VIKING ORION	12.00	23.00	C

EMERGENCIA
911

POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 11/23/2018



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.32	1.34	1.36
CHF	178.30	179.02	179.82
GBP	2.22	2.27	2.33
JPY	156.39	157.82	159.40
EUR	200.22	202.05	204.08
DKK	26.10	26.82	27.62
NOK	19.74	20.46	21.26
SEK	18.59	19.31	20.11
For amounts up to Afl. 100,000			

Pronostico di Tempo



Tempo:
Parcialmente te brevemente hopi nubia cu chens pa localmente un awasero.
Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:11pm y lo sali mañan mainta 06:42am.

Biento:
Modera for di direccion generalmente oost;
Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo)
Den dia bastante fuerte te posiblemente fuerte den rafaga;
Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora, no ta spera mucho cambio den e tipo di weer cu tin actualmente. De bes en cuando mas nubia lo por pasa riba region local, cu chens pa un awasero breve riba cierto partinan di e isla.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 6 pia, cu e olanan di mas halto na costanan oost te noordwest di e isla.

Kiwanis colectando comestibel e fin di siman aki pa esnan den necesidad

ORANJESTAD - Pa di 8 aña consecutivo e club di servicio Kiwanis Club of Young Professionals (KYPA) ta organisando su famoso proyecto conoci como 'Christmas in a Box', unda cu ta colecta comestibel pa esunnan den necesidad.



Pa haci esaki posibel, KYPA lo ta e fin di siman aki, dia 24 y 25 di november desde 10or di mainta te cu 6or di atardi na entrada di Super Food Plaza, pa asina ricibi tur donacion di nos comunidad pa hunto nos por haci e proyecto aki uno exitoso un biaha mas. E meta e aña aki un biaha mas ta pa por crea 100 basket pa asina duna bek na famianan cu tin mester di dje, specialmente den e dianan di fiesta nos dilanti. Kiwanis en general tin como meta pa sirbi e muchanan den nos comunidad y e basket nan aki ta bay pa famianan por alegra tur mucha nan fin di aña un poco mas.

Durante e 8 añanan aki sigur e proyecto aki a sa di crece y bira mas grandi aña pa aña, na unda e comunidad di Aruba ta contribui por medio di comparti productonan di prome necesidad p.e. lechi di bleki, hariña, cornflakes, cuminda di bleki, y berdura di bleki. Aña pasa a logra crea 111 basket y asina aki haci cu 111 famia por tabata tin un miho fin di aña.

Tur persona, organisacion y compania cu kier contribui na e accion aki 'Christmas in a Box'.

Por tuma contacto cu KYPA via e-mail: youth@kyparuba.org y tambe via nan pagina di Facebook 'Kiwanis Club of Young Professionals Aruba'. Pa finalisa KYPA kier gradici comunidad en general y tambe tur comerciante, pa sostene e proyecto aki tur aña y asina hunto nos por yuda nos muchanan tin un fin di aña mas alegre.

Ta activo y participa! Encuesta tocante desaroyo teritorial

ORANJESTAD - Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente ta invita comunidad completo pa participa den e encuesta pa locual ta nos Plan di Desaroyo teritorial (ROP). Esaki como un di e prome pasonan pa ofrece comunidad completo e oportunidad pa participa. E encuesta ta relaciona cu e aspecto di calidad di bida y vision di cada ciudadano.

Door di yena e encuesta abo como ciudadano por participa den forma constructivo y suministra locual pa bo ta informacion esencial pa inclui den e (ROP). Bo participacion ta conta!

Balansa entre desaroyo infrastructural y proteccion di nos medio ambiente, unicamente por wordo logra ora tin leynan, reglanan y proceduranan transparente y accesibel pa tur hende. Durante e ultimo aña aki, gobierno a percura pa establece proceduranan bon defini pa logra e meta aki, di un balansa real pa futuro. Bo aporte ta hopi importante pa loke ta un di e instrumentonan principal pa logra esaki. Yuda nos yena e encuesta aki y contribui na un Plan di Desaroyo Teritorial, ROP, integral pa nos comunidad.

Adhunto e link pa participa na e encuesta: https://app.maptionnaire.com/nl/5101

Departamento di Aduana ta recorda riba procedura di importacion di klapchi

ORANJESTAD - E dianan di fiesta di fin aña ta cerca y hopi comerciante ta importando mas y mas producto pa bende, incluyendo containernan cu klapchi.

Departamento di Aduana kier sigui brinda un bon servicio na tur cliente pa'sina haya nan carga mas lihe posibel. En conexion cu esaki, Aduana ta conseha y ta pidi e importadornan di klapchi pa tuma bon nota di reglanan y e proceduranan cu tin stipula, pa'sina e containernan di klapchi por sali for di Waf Barcadera na tempo y sin stagnacion.

Den cuadro cu esaki Aduana ta pidi tur importador di klapchi pa tin nan tramitenan di declaracion yena cu e informacion cu ta regarda e carga corecto y manda esaki den Asycuda prome cu e barco yega.
Tuma nota cu si e declaracion di e carga di klapchi no ta den e sistema di Asycuda prome cu e barco yega, esaki lo tin su consecuencianan, unda e container di klapchi lo wordo tuma den beslag.

Pa gana tempo pa cu e proceso aki, y mirando cu tin hopi declaracion ta drenta diariamente durante e periodo aki, ta pidi pa manda e number di registracion di e declaracion di klapchi pa Aduana, uzando e-mail info@douane.aw y esaki lo wordo pasa pa e seccion cu ta procesa e declaracion.

Credito bancario na sector priva ta crece

ORANJESTAD – BCA ta presenta e resumen di e Relato Mensual pa luna di september 2018.

Desaroyo monetario
Compara cu augustus 2018, den e luna di september 2018, e cantidad di placa den circulacion a baha cu Afl 16,8 miyon te na Afl 4.371,6 miyon, Esaki a resulta door di un caida den e reserva di divisa netto (-Afl 26,4 miyon) y un subida den e activo domestico netto (+Afl 9,6 miyon).

E reserva di divisa netto di e sector bancario a disminui debi na benta netto di divisa na publico (-Afl 201,9 miyon), primordialmente relaciona cu entrada for di importacion di mercancia y otro servicionan. Esaki a wordo mitiga pa un gran parti pa compra netto di divisa for di publico relaciona cu entrada for di turismo (+Afl 175,5 miyon).
E subida den e activo domestico netto a wordo causa pa un crecemento den credito domestico (+Afl 32,3 miyon), cual a wordo mitiga parcialmente pa un bahada den transaccionnan no relata na credito (-Afl 22,6 miyon). E desaroyo den credito domestico a resulta for di mas credito bancario na e sector priva (+Afl 42,1 miyon) mitiga parcialmente door di menos credito bancario netto na e sector publico (-Afl 9,8 miyon). E aumento den credito bancario na e sector priva ta debi na un expansion di credito na empresa (+Afl 30,1 miyon), hipoteca pa vivienda (+Afl 11,7 miyon), y credito na consumidor (+Afl 0,3 miyon). E bahada den credito bancario netto na e sector publico a wordo causa door di un aumento den e depositonan di gobierno (+Afl 10,8 miyon).



Inflacion
E nivel general di prijs, cu ta wordo midi door di e indice di prijs di consumo, a registra un subida di 4,9 porciento den e luna di september 2018, compara cu september 2017. E contribuyentenan principal na e aumento aki ta e componentenan “Transporte”, “Cuminda y Bebida No-Alcoholico” y “Recreacion y Cultura”. Si exclui e componentenan di cuminda y energia for di e indice di prijs di consumo, inflacion a mustra un aumento di 2,7 porciento compara cu september 2017. Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki a registra 2,3 porciento na september 2018, compara cu 1,8 porciento na augustus 2018.

Turismo
Na september 2018, e cantidad di turista a registra 76.017 bishitante, cual ta 1.627 bishitante (2,1 porciento) menos cu na september 2017. E bahada aki a resulta for di un caida den e mercado Latino Americano (-4.937 bishitante of -24.4 porciento) mitiga pa un gran parti pa un subida den e mercado Norte Americano (+3.781 bishitante of +8,2 porciento).
E caida den bishitante di e mercado Latino Americano ta debi na un bahada den bishitante for Venezuela (-6.035 bishitante of -52,2 porciento), mientras cu e subida den e mercado Norte Americano ta relata principalmente na mas bishitante for di Merca (+3.651 bishitante of +8,4 porciento).
E cantidad di turista crucero a registra un crecemento di 17.151 bishitante of 71,9 porciento te na 41.014 bishitante na september 2018, compara cu september 2017. E cantidad di barconan a subi for di 12 na september 2017 pa 13 na september 2018.

Entrada di Gobierno
Na september 2018, entrada di gobierno a suma Afl 96,1 miyon, cual ta Afl 1,6 miyon menos compara cu e mesun luna di e aña anterior. Esaki a resulta for di un bahada den entrada no relata na impuesto (-Afl 8,2 miyon) y un subida den entrada di impuesto (+Afl 6,7 miyon).

E subida den entrada di impuesto ta relata principalmente na mas entrada for di impuesto riba benta di negoshi (B.B.O./B.A.V.P.) (+Afl 7,5 miyon) debi na e introduccion di B.A.V.P., impuesto riba divisa (+Afl 2,3 miyon), y impuesto riba importacion (+Afl 2,7 miyon). E crecemento aki a wordo parcialmente compensa pa un bahada den entrada for di accijns riba gasoline (-Afl 4,7 miyon).

Awo por parkeer gratis den vak geel y blanco durante fin di siman

ORANJESTAD - Mirando cu temporada di fin di aña ta un epoca bastante druk den e area di Oranjestad, Gobierno di Aruba a dicidi di facilita e stacionamento den centro di ciudad. Di e manera aki ta alivia e fluho di trafico y minimalisa e tempo cu esnan cu tin di bay Playa mester inverti ora di busca un luga pa parkeer.

E iniciativa aki di Minister di Transporte, Chris Romero, ta pa mantene e ambiente tradicional di fin di aña cu semper a conoce den nos centro di ciudad, di manera cu ta incentiva nos comerciantenan di e area aki y nan benta.

E maneho temporal di parkeer stipula pa sr. Romero, ta permiti e bishitantenan di Oranjestad pa haci uzo di e vaknan geel y blanco pa parkeer. Por parkeer gratis henter dia riba diasabra y diadomingo, tanto riba vak geel y blanco, teniendo na cuenta si cu lo tin un cantidad di vak geel destina pa e personanan cu ta paga mensualmente pa nan luga di parkeer.
Durante siman (dialuna pa diabierna) e reglamentacion di parkeo existente lo keda na vigor.
Mester enfatisa cu durante siman (dialuna pa diabierna) e vaknan geel mester keda accesibel pa e usuarionan cu ta paga mensualmente pa nan luga di parkeer. E orario cu e vaknan geel mester keda na disposicion di e usuarionan cu ta paga pa luna ta di dialuna pa diabierna, di 7am pa 7pm.

Aruparking ta keda cu derecho di takel autonan cu parkeer di un manera inconsciente y cu ta prohibi pa ley. Esaki lo bay na costo di e doño di e auto, cu lo mester cana e caminda corespondiente pa haya su vehiculo bek.



Fundacion Lanta Papiamento ta anuncia:

Presentacion di 'E Caya di Monche' den cuadro di Aña di Papiamento

ORANJESTAD – Dr. Joyce Pereira di fundacion Lanta Papiamento (FLP) a anuncia cu dos aña despues cu e periodista y autor, Benjamin Romero a presenta su prome obra bibliografico E Negoshi di Koffie na Aruba, diahuebs 29 di november proximo e lo presenta su di dos obra, E Caya di Monche. E presentacion aki lo cuminsa pa 7:30pm na Biblioteca Nacional Aruba (BNA) su sede na George Madurostraat.

Sra. Pereira a laga sa cu e buki aki ta dedica na e linguista, Ramon Todd Dandaré pero tambe na tur academico, investigado, promotor, institucion y fundacion cu ta salvaguardia nos lenga materno den cuadro di Aña di Papiamento 2018.
E autor Romero a splica cu su dos obra bibliografico ta totalmente diferente un di otro. E Negoshi di Koffie na Aruba ta un historia di negoshi conta di un forma periodistico y E Caya di Monche ta un obra cu tin tres componente principal: Biografico, historico y genealogico of historia di famia y e ta conta di un forma mas literario.

E parti biografico di E Caya di Monche ta conta un etapa di e bida di e papiamentista Ramon Todd Dandaré, tempo di su infancia ora cu pa prome biaha Todd Dandare cu 5 aña a conoce Pepsi Cola na Aruba y tambe e ta conta parti di su epoca di hubentud den Elleboogstraat. Tambe e ta relata, entre otro, su formacion como academico y linguista, sigui pa su experticio den nos lenga materno. E parti di e biografia aki ta mara na historia y desaroyo di Papiamento como materia di estudio y investigacion academico na Aruba y nos region.

E biografia aki a wordo hinca den un contexto historico defini, rescatando echo y personahe fo'i den e bahul di olvido, asina Romero a bisa. Ta wordo relata parti di algun echonan relaciona cu II Guera Mundial. Entre otro e anecdota di tres ruman cu a bin di vakantie na Aruba y pa motibo di e menasa di e submarino Nazi dilanti di nos costa, nan a keda biba na Aruba pa henter nan biba. Awendia nan ta conoce e di tres generacion di nan famia.

Tambe con Aruba a bira un centro ideologico, politico y logistico contra e dictadura di Trujillo na Republica Dominicano. Tambe con un yiu di tera di mayornan Dominicano, Carlos Gomez Ruiz cariñosamente Carlito a bira e prome victima na Sto. Domingo di loke a wordo yama e Revolucion di April di 1965 pa restaura democracia, ora cu gobierno di Juan Bosch a cay pa un golpi militar. Tambe ta wordo conta historia di barnan y negoshinan na Playa entre nan Tienda El Gallo y La Gallina, moda di e tempo aya, musical y fiestanan entre otro recrea pa agrupacion Los Duques del Caribe.

E linguista Todd Dandaré a bisa cu e buki E Caya di Monche ta describi e comunidad singular multinacional y multilingual cu a biba den Elleboogstraat. Nan a comparti cu otro no solamente nan idioma, sino tambe nan cultura, tradicion, custumber, gastronomia etc. E buki ta dedica un parti riba historia di hende y famia. Igualmente ta relata un parti relaciona cu historia di nos sistema di enseñansa.

E obra aki lo ta disponibel e mesun anochi di su presentacion cu ta uno publico pa tur hende na BNA.





BONDIA ARUBA

Aruba y Hulanda a yega na protocol riba finansas





ORANJESTAD – Ayera, prome minister Evelyn Wever-Croes y minister di finansas Xiomara Ruiz-Maduro, a firma un protocol cu Secretario di Estado, Raymond Knops y Minister di Finansas di Hulanda, Wopke Hoekstra, relaciona cu e maneho financiero di Aruba pa yega na finansas publico responsabel y duradero.

A base di e protocol aki, e norma di deficit/surplus pa e añanan nos dilanti a wordo palabra, di acuerdo cu e maneho financiero economico FEM di Aruba y aproba pa parlamento den un mocion dia 4 september ultimo: 2019 - 0.5%, 2020 + 0.5%, 2021 + 1%. Tambe a palabra cu e gastonan di salario den aparato gubernamental lo baha, segun e plan di rebaho di gasto di personal cu gobierno di Aruba a stipula.
Esaki lo conduci cu e debe di pais Aruba lo baha na 2029 na 70% y na 2035 na 50%. Esaki prome minister a anuncia na varios ocasion caba.

Fiansa na interes abou
Hulanda a keda para riba su posicion cu no ta duna e fiansa aki, tanten cu Aruba no sali di e situacion di deficit. Unabes cu Aruba tin surplus financiero (2020) lo por bin na remarca. E argumento di Hulanda ta cu Aruba (lesa gobierno anterior) na mas di un ocasion a haci promesanan y no a cumpli, specialmente despues di e KB riba gobierno anterior na 2014. Awor Hulanda kier mira resultado y despues lo evalua. Gobierno di Aruba ta lamenta cu no por a yega na palabracionnan mas concreto riba e punto aki, y a expresa esaki tambe na Hulanda. Aruba ta bay paga 230 miyon florin na interes den 2019, cu por a wordo evita parcialmente, si Hulanda no tabata tin asina tanto desconfiansa debi na e maneho cu e gobierno anterior a hiba.

Caft lo wordo evalua
A keda palabra cu Caft lo wordo evalua riba su funcionamento den ultimo añanan. Ademas, Aruba lo cuminsa prepara e Begrotingskamer, cu lo reemplasa Caft den 3 aña. Condicion ta naturalmente cu Aruba ta yega e surplus duradero manera stipula den Fem.



Confiansa
Locual ta resalta ta cu Hulanda ta kere den e maneho financiero di e gobierno actual. E maneho di gobierno di Aruba a wordo hancra den e protocol. Esaki ta contrario na e normanan den pasado, cu a wordo impone pa Hulanda. Gabinete Wever-Croes a para fuerte tras di e plan aki, cual ta mas realistico cu e normanan cu a wordo impone den pasado.
"Cu esaki ta bolbe bek trankilidad den e relacion entre Aruba y Hulanda y ta cuminsa un etapa nobo di confiansa. Talbes no totalmente ainda pasobra ainda Hulanda no a acepta pa yuda Aruba cu fiansa. Pero pa prome biaha desde e welga di hamber di ex prome minister Eman den 2014, awor tin trankilidad atrobe. Locual a resalta di e negociacionnan ta cu no mester a bay te Hulanda pa haci esaki posibel. Por medio di un conferencia di video tur esaki a tuma luga.

Den un aña nos no por coregi e erornan cometi den ocho aña, pero nos ta riba e bon caminda, paso pa paso. Cu esaki nos ta reestablece e confiansa den Reino, e confiansa di nos Rating Agencies, e confiansa di inversionistanan, y ta trece trankilidad tambe den nos comunidad."
Comentario di sra. Ruiz-Maduro



Den un declaracion na prensa, Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a splica cu despues di algun dia intenso di negociacion, Aruba y Hulanda a firma un protocol, cual ta basa riba e maneho di Gabinete Wever-Croes di deficit y gasto di personal. Cu esaki ta trece bek trankilidad y confiansa den Reino, cu Rating Agencies, cu inversionistanan y mas importante esaki ta reestablece confiansa di pueblo di Aruba, cu e gobierno aki ta responsabel y lo sa di saca nos pais di e problemanan cu e gobierno anterior a laga nos pais aden.

Sra. Ruiz-Maduro a sigui trece dilanti cu asina Aruba por cera aña den mas trankilidad. Den e negociacion gobierno desde un principio a hiba e bienestar di Aruba den mente y curason y asina ayera anochi gobierno a logra yega na un protocol, den cual a logra convence Hulanda cu Aruba a scoge un caminda realistico pa drecha nos finanzas publico. "Gobierno di Aruba a demostra cu esfuerso mutuo y amor pa nos pais ta brinda forsa pa enfrenta y surpasa reto. Hunto nos ta bay logra recobra e credibilidad financiero di nos pais na bienestar di nos pueblo. Cu Dios por brinda nos sabiduria, forsa y pasenshi pa por keda traha na bienestar di nos dushi Aruba."